



OWNER'S MANUAL UŽIVATEĽSKÁ PRÍRUČKA INSTRUKCJA OBSŁUGI HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ PŘÍRUČKA UŽIVATELE

V-KC681H**

New Type Cyclone vacuum cleaner
Nový druh cyklónového vysávača
Nowy odkurzacz typu cyklon
Új típusú ciklonos porszívó
Nový typ cyklonového vysavače

Please read all of the information on page 3 carefully. This information contains important instructions for the safe use and the maintenance of the appliance.

Prosím prečítajte si pozorne všetky informácie na strane 3. Tieto informácie obsahujú dôležité pokyny na bezpečné použitie a údržbu prístroja.

Proszę dokładnie przeczytać wszystkie informacje znajdujące się na stronie 3. Informacje te zawierają ważne wskazówki dotyczące bezpiecznego użycia i konserwacji urządzenia.

Kérjük, figyelmesen olvassa el a 3. oldalt. Fontos információkat tartalmaz a készülék biztonságos használatával és karbantartásával kapcsolatban.

Přečtěte si prosím pečlivě všechny informace na straně 3. Tyto informace obsahují důležité pokyny pro bezpečné používání a údržbu tohoto zařízení.

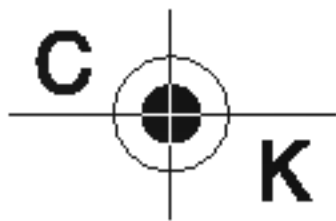


Table of contents

Obsah

Spis treści

Tartalom

Obsah

Information for Your Safety	3
Informácie pre Vašu bezpečnosť	
Informacje bezpieczeństwa	
Biztonsági információ	
Informace pro vaši bezpečnost	
How to Use	4
Návod na použitie	
Jak używać	
A készülék használat	
Jak používat	
Assembling Cleaner	4
Montáž vysávača	
Montaż odkurzacza	
A készülék összeszerelése	
Sestavení vysavače	
Vacuum Cleaner Operation	6
Obsluha vysávača	
Obsługa odkurzacza	
A porszívó használat	
Provoz vysavače	
Using the Carpet and floor nozzle	7
Používanie hubice na koberce a podlahy	
Używanie końcówki do dywanów i podłogi	
A szőnyeg-és padló tisztító fej	
Používání hubice na koberce a podlahy	
Using the Accessory Nozzles	8
Používanie doplnkových hubíc	
Używanie końcówek	
A tisztítófej és kiegészítő szívófejek használat	
Používání přídatných hubic	
Cleaning the carpet master	9
Čistenie nástavca carpet master	
Czyszczenie końcówki do dywanów	
A 'Carpet Master' tisztítása	
Čištění hubice na koberce Carpet master	
Using the Elbow pipe	10
Používanie ohybnej trubice	
Używanie końcówki zginanej	
A könyökcső használat	
Používání ohebné trubky	
Emptying the Dust Tank	11
Vyprázdnenie nádoby na prach	
Opróżnianie zbiornika na kurz	
A portartály ürítése	
Vyprazdňování zásobníku na prach	
Cleaning the Dust Tank	12
Čistenie nádoby na prach	
Czyszczenie zbiornika na kurz	
A portartály tisztítása	
Čištění zásobníku na prach	
Cleaning the Air Filter and the Motor safety filter	13
Čistenie vzduchového filtra a bezpečnostného filtra motora	
Czyszczenie filtra powietrza oraz filtra bezpieczeństwa silnika	
A levegőszűrő és a motor biztonsági szűrőjének tisztítása	
Čištění vzduchového filtru a bezpečnostního filtru motoru	
Cleaning the Exhaust Filter	14
Čistenie odsávacieho filtra	
Czyszczenie filtra wylotowego	
A levegőkifúvó-szűrő tisztítása	
Čištění výfukového filtru	
What to do if your vacuum cleaner does not work	15
Čo robiť, keď vysávač nefunguje	
Co robić, jeśli Twój odkurzacz nie działa	
Mi a teendő, ha a készülék nem működik	
Co dělat, když vysavač nefunguje	
What to do when suction performance decreases	15
Čo robiť, keď sa sací výkon zníži	
Co robić, jeśli spada wydajność ssania	
Mi a teendő, ha a szívásteljesítmény lecsökken	
Co dělat, když klesá sací výkon	

Information for Your Safety

Informácie pre Vašu bezpečnosť

Informacje bezpieczeństwa

Biztonsági információ

Informace pro vaši bezpečnost

Please read all the following information, which contains important instructions for the safety, the use and the maintenance of the appliance.

This appliance complies with the following EC Directives: -73/23/EEC, 93/68/EEC-Low Voltage Directive-89/336EEC -EMC Directive.

- The appliance is not intended for use by young children or infirm persons without supervision.
- If the appliance is supplied from a cord extension set or an electrical portable outlet device, the cord extension set on electrical portable outlet device must be positioned so that it is not subject to splashing or ingress of moisture.
- Do not use the vacuum as a toy, injury could result.
- Repairs, when necessary, must be performed at an approved LG Electronics Service Agent.
- Do not use without the dust tank or air filter.
- If the power cord is damaged, it must be replaced by an approved LG Electronics Service Agent to avoid a hazard.
- Do not pull on the supply cord, run over it, pull it around sharp edges or near/over hot surfaces.
- Always turn the vacuum cleaner off before:
 - Emptying the dust tank.
 - Cleaning or changing the filter.
 - Removing from the mains outlet.
- Do not leave vacuum cleaner with the plug connected to a mains outlet-unplug when not in use.
- Do not put any part of the body, clothes or any object (e.g. stick) into the opening or moving parts of the cleaner.
- Do not vacuum hot ash, embers etc. or sharp objects.
- Do not vacuum water or other liquids.
- Do not immerse the whole cleaner in water.
- When you vacuum with an attachment appliance that has a rotating brush roller:
 - Do not reach into the running brush roller.
- Young Children should be supervised to ensure that they do not play with appliance.
- Do not continue to vacuum if any defect appears, missing or damaged. In these cases, contact an approved LG Electronics Service Agent.
- Only use parts produced or recommended by LG doing otherwise could invalidate your guarantee.
- Do not use the vacuum cleaner if the power cord is damaged or faulty.
- Do not unplug by pulling on cord.

Thermal protector: This vacuum cleaner has a special thermostat that protects the cleaner in case of motor overheating. If the cleaner suddenly shuts off, turn off the switch and unplug the cleaner. Check the cleaner for a possible source of overheating such as a full dust tank, a blocked hose or clogged filter. If these conditions are found, fix them and wait at least 30 minutes before attempting to use the cleaner. After the 30 minutes period, plug the cleaner back in and turn on the switch. If the cleaner still does not run, contact a qualified electrician.

Prečítajte si prosím všetky nasledujúce informácie, ktoré obsahujú dôležité pokyny pre bezpečnosť, používanie a údržbu zariadenia. Toto zariadenie spĺňa tieto smernice HS: -73/23/EEC, 93/68/EEC-Smernica o nízkom napätí-89/336EEC -Smernica EMC. Deklarovaná hodnota emisie hlukutohto sportrebiča je 79dB(A), čo predstavuje hladinu A akustického výkonu vzhľadom na referenčný akustický výkon 1pW.

- Zariadenie nie je určené na používanie malým deťom alebo slabým osobám bez dozoru.
- Ak je zariadenie vybraté z predlžovacej šnúry alebo z elektrického prenosného zariadenia, predlžovacia šnúra na elektrickom prenosnom zariadení musí byť umiestnená tak, aby nebola vystavená prístupu vlhkosti.
- Nepoužívajte vysávač ako hračku, mohlo by dôjsť k zraneniu.
- V prípade výskytu poruchy, chýbajúcej alebo poškodennej časti prestaňte vysávať. V takýchto prípadoch kontaktujte autorizovaného servisného agenta LG Electronics.
- Opravy musia byť vykonané autorizovaným servisným agentom LG Electronics.
- Nepoužívajte vysávač bez nádoby na prach alebo bez vzduchového filtra.
- Ak je sieťový kábel poškodený, musí byť vymenený autorizovaným servisným agentom LG Electronics, aby sa predišlo nebezpečenstvu.
- Nevypínajte vysávač zo zástrčky táháním kábla.
- Vždy vypínajte vysávač pred:
 - čistením nádoby na prach.
 - čistením alebo výmenou filtra.
 - vyberaním z elektrickej zásuvky.
- Nenechávajte zástrčku vysávača zapojenú do elektrickej zásuvky - vypnite ju vždy, keď sa vysávač nepoužíva.
- Nedávajte si žiadnu časť tela, šaty ani žiadny predmet (napr. palicu) do otvoru alebo na pohyblivé časti vysávača.
- Nevysávajte horúci popol, žeravé uhľiky a podobne alebo ostré predmety.
- Nevysávajte vodu a iné kvapalné látky.
- Neponárajte celý vysávač do vody.
- Ak vysávate s prídavným zariadením, ktoré má valec s otáčavými kefami:
 - Nedosahujte valec otáčavými kefami.
- Používajte len súčiastky vyrobené alebo odporúčené LG, v opačnom prípade môže dôjsť k zrušeniu platnosti Vašej záruky.
- Nepoužívajte vysávač, ak je sieťový kábel poškodený alebo pokazený.
- Netahajte prírodný kábel, neprechádzajte cez tento kábel vysávačom, netahajte ho okolo ostrých hrán alebo v blízkosti horúcich povrchov.
- Nepoužívajte vysávač s otvormi zablokovanými akýmkoľvek predmetom, ktorý môže zabrániť prúdeniu vzduchu.
- Nepoužívajte vysávač vonku.
- Nevysávajte horľavé alebo výbušné látky(kvapaliny alebo plyny).
- Nepoužívajte vysávač ani ho nezapájajte do elektrickej zásuvky mokrymi rukami.
- Nepoužívajte vysávač bez opravy, ak bol vo vode.

Teplná ochrana: Tento vysávač má špeciálny termostat, ktorý chráni vysávač v prípade prehriatia motora. Ak sa vysávač zrazu vypne, vypnite vypínač a vypojte vysávač z elektrickej zásuvky. Skontrolujte, čo môže byť zdrojom prehriatia, ako napríklad plná nádoba na prach, upchaná hadica alebo upchaný filter. V takýchto prípadoch ich opravte a počkajte aspoň 30 minút pred tým, ako sa budete pokúšať použiť vysávač. Po uplynutí 30 minút znova zapojte vysávač do elektrickej zásuvky a zapnite ho. Ak vysávač stále nefunguje, kontaktujte kvalifikovaného elektrikára.

Prosím zapoznať sa s nasledujúcimi informáciami, ktoré obsahujú dôležité pokyny na temat bezpečnosti, užitkovania i konserwacji urządzenia.

To urządzenie odpowiada następującym dyrektywom: 73/23/EEC, 93/68/EEC-dot. Niskiego napięcia -89/336EEC -dyrektywom EMC.

- Urządzenie nie jest przeznaczony do użytkowania przez dzieci lub osoby niedołężne bez nadzoru.
- Jeżeli urządzenie jest wyposażone w przedłużacz lub przenośną wtyczkę elektryczną, muszą one być umieszczone w sposób nie narażający je na zalanie lub działanie wilgoci.
- Nie wolno bawić się urządzeniem, gdyż może to spowodować uszkodzenie ciała.
- Konieczne naprawy muszą być wykonywane przez agenta serwisowego LG Electronics.
- Nie używać bez zbiornika na kurz lub bez filtra powietrza.
- Jeśli kabel zasilający jest zniszczony, musi zostać wymieniony przez agenta serwisowego LG Electronics, aby zapobiec niebezpieczeństwu.
- Nie ciągnij za kabel zasilający, nie deptaj po nim, nie przeciągaj przy ostrych krawędziach lub przy/nad gorącymi powierzchniami.
- Zawsze wyłączaj odkurzacz przed:
 - Opróżnianiem zbiornika na kurz.
 - Czyszczeniem lub wymianą filtrów.
- Nie pozostawiaj odkurzacza włączanego do prądu, gdy go nie używasz.
- Nie wkładaj części ciała, ubrań lub innych przedmiotów (np. prętów) do otworów lub do ruchomych części urządzenia.
- Nie stosuj urządzenia do odkurzania gorącego popiołu, itp. lub ostrych przedmiotów.
- Nie odkurzaj wody i innych cieczy.
- Nie zanurzaj odkurzacza w wodzie.
- Jeśli używasz odkurzacza z dodatkowym oprzyrządowaniem, które posiada szczotki wirujące:
 - Nie dotykaj pracujących szczotek wirujących.
- Należy sprawdzać, czy małe dzieci nie bawią się urządzeniem.
- Nie kontynuuj odkurzania, jeśli pojawi się jakikolwiek defekt, zagubi się część lub zostanie zniszczona. W takim przypadku należy skontaktować się z agentem serwisowym LG Electronics.
- Używaj części produkowanych lub rekomendowanych przez LG Electronics. W innym przypadku gwarancja może zostać unieważniona.
- Nie korzystaj z odkurzacza, jeśli kabel zasilający jest zniszczony lub uszkodzony.
- Nie odłączaj ciągnąc za kabel.
- Odłączeniem od głównego zasilania.
- Nie używaj odkurzacza, jeśli którykolwiek z otworów jest zablokowany przedmiotem, który może blokować obieg powietrza.
- Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku domowego.
- Nie stosuj urządzenia do odkurzania substancji łatwopalnych lub wybuchowych (cieczy lub gazów)
- Nie przenoś urządzenia i nie włączaj go mokrymi rękoma.
- Jeśli odkurzacz został zalany, nie używaj go bez przeprowadzenia koniecznych napraw.

Ochrona termiczna: Ten odkurzacz posiada specjalny termostat, który chroni przed przegrzaniem się silnika. Jeśli odkurzacz nagle wyłączy się, wyłącz go odłącz z prądu. Sprawdź, czy przyczyną ewentualnego przegrzania się nie jest pełny zbiornik na kurz, zablokowana rura lub zatkaany filtr. Jeżeli tak się stało, usuń przyczynę i odczekaj co najmniej 30 minut przed ponowną próbą użycia odkurzacza. Po ok. 30 minutach, ponownie podłącz odkurzacz do prądu i włącz. Jeśli odkurzacz nadal nie działa, skontaktuj się z wykwalifikowanym elektrykiem.

Kérjük, hogy gondosan olvassa el a készülék biztonságos használatára és karbantartására vonatkozó alábbi információkat.

Ez a készülék az alábbi Európai Uniói Irányelveknek felel meg: 73/23/EEC, 93/68/EEC-Alacsony Feszültségű Irányelv, 89/336EEC - EMC.

- A készüléket gyermek vagy mozgáskorlátozott személy kizárólag felügyelet mellett használhatja.
- Ha a készüléket hosszabbtöről vagy hordozható áramtovábbító készülékről üzemelteti, minden esetben úgy helyezze el a hosszabbítót vagy áramtovábbítót, hogy azt ne érhesse fröccsenő víz vagy nedvesség.
- Ne engedje, hogy a készüléket játékszerként használják, mert sérülést okozhat.
- Ne használja a készüléket, ha bármilyen meghibásodást, hiányosságot vagy külső sérülést tapasztal. A fenti esetekben azonnal lépjen kapcsolatba az LG Electronics márkaszervíz-hálózatával.
- A készülék javítását kizárólag az LG Electronics hivatalos szervizhálózatának képviselője végezheti.
- Ne használja a készüléket a portartály és a légszűrő nélkül.
- A kockázatok elkerülése érdekében a sérült csatlakozószinórt kizárólag az LG Electronics hivatalos márkaszervizének képviselője cserélheti ki.
- A csatlakozódugót soha ne a csatlakozószinórnál fogva húzza ki.
- Mindig kapcsolja ki a készüléket, mielőtt:
 - kiüríti a portartályt;
 - tisztítja vagy cseréli a szűrőt;
 - kihúzza a hálózati csatlakozódugót.
- Ha nem használja a készüléket, húzza ki a csatlakozódugót a hálózati csatlakozóaljzatból.
- Ügyeljen arra, hogy testrészei, ruházata vagy bármilyen egyéb tárgy (pl. bot) ne kerüljön a készülék szivónyílásába vagy mozgó alkatrészének közelébe.
- Ne használja a készüléket forró hamu, parázs, stb. továbbá éles tárgyak felszívására.
- Ne használja a porszívót víz vagy egyéb folyadék felszívására.
- Ne merítse a készüléket víz alá.
- A forgó kefehengeres kiegészítő fej használatakor:
 - Ne nyúljon a forgó kefehengerhez.
- Gondoskodjon arról, hogy a készüléket kisgyermek ne használja játékszerként.
- A készüléket kizárólag az LG által gyártott vagy ajánlott alkatrész szerelhető be, ellenkező esetben a garancia érvényét veszti.
- Ne használja a készüléket, ha a csatlakozószinórt sérült vagy hibás.
- Ne használja a készüléket, ha a levegő szabad áramlását bármilyen tárgy akadályozza.
- A készülék kizárólag zárt térben használható.
- Ne használja a készüléket gyúlékony vagy robbanásveszélyes anyagok felszívására (folyadékok vagy gázok).
- Ne nyúljon a készülékhez nedves kézzel.
- Ha a készülék víz alá került, ne használja azt, amíg meg nem javítják.

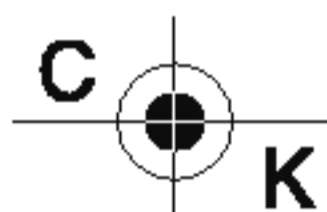
Hővédelem: A készülékben egy speciális termosztát van, amely a motor túlmelegedése esetén megvédi a készüléket. Ha a készülék váratlanul leáll, állítsa a kapcsolót 'KI' (OFF) állásba, és húzza ki a hálózati csatlakozódugót. Próbálja meg kideríteni a túlmelegedés okát, pl. megtelt a portartály, eldugult a gégecső vagy eltömődött a szűrő. Ha a fentiek valamelyikét tapasztalja, hárítsa el a hibát, és várjon legalább 30 percet, mielőtt újra használni kezdené a készüléket. Miután a 30 perc letelt, csatlakoztassa újra a készüléket az elektromos hálózatba, és kapcsolja be. Ha ekkor sem működik a készülék, kérje szakember segítségét.

Přečtěte si, prosím, všechny následující informace, které obsahují důležité pokyny pro bezpečnost, použití a údržbu spotřebiče.

Toto zařízení splňuje následující směrnice EU: -73/23/EEC, 93/68/EEC-směrnice pro nízké napětí-89/336EEC -směrnice EMC.

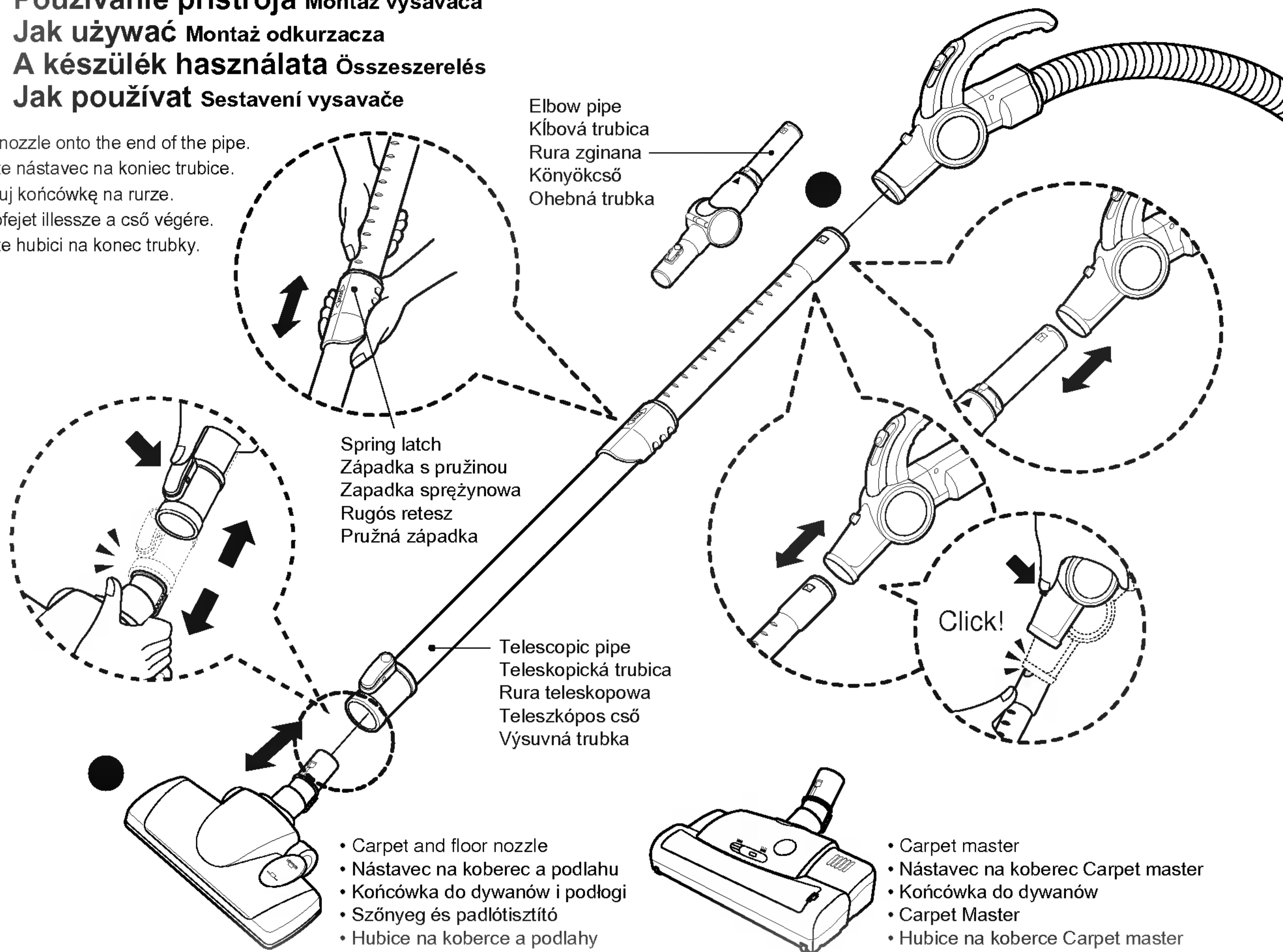
- Spotřebič není určen pro použití malými dětmi nebo slabými osobami bez dozoru.
- Pokud je spotřebič napájen z prodlužovací šňůry nebo z přenosného zařízení s elektrickou zásuvkou, musí být prodlužovací šňůra nebo zařízení s elektrickou zásuvkou umístěno tak, aby nebylo vystaveno působení vody ani vniknutí vlhkosti.
- Nepoužívejte vysavač jako hračku, může dojít ke zranění.
- Nepoužívejte vysavač, pokud se objeví nějaká závada nebo poškození. V takových případech kontaktujte oprávněného servisního zástupce LG Electronics.
- Používejte pouze díly vyráběné nebo doporučené firmou LG, v opačném případě můžete přijít o záruku.
- Nepoužívejte vysavač, je-li přírodní šňůra poškozená nebo vadná.
- Je-li přírodní šňůra poškozená, musí být vyměněna oprávněným servisním zástupcem LG Electronics, aby se zabránilo možnému riziku.
- Nevytahujte ze zásuvky táháním za šňůru.
- Netahajte za prírodnú šnúru, nejezdíte po ní, netahajte ju přes ostré hrany, horké povrchy, ani ji neumistujte do jejich blízkosti.
- Vždy vypněte vysavač před:
 - Vyprazdňováním zásobníku na prach.
 - Čištěním nebo výměnou filtru.
- Nenechávejte vysavač se zástrčkou v síťové zásuvce - vytáhněte ji, když se vysavač nepoužívá.
- Nedávejte žádnou část těla, oblečení nebo jiné předměty (např. tyčku) do otvorů nebo pohyblivých částí vysavače.
- Nevysávejte horký popol, uhličky apod. ani ostré předměty.
- Nevysávejte vodu ani jiné kapaliny.
- Neponořujte vysavač do vody.
- Pokud vysáváte s prídavným zařízením, které má rotující kartáčový válec:
 - Nedotýkejte se rotujícího kartáčového válce.
- Na malé děti je třeba dohlížet, aby si se spotřebičem nehráli.
- Používejte pouze díly vyráběné nebo doporučené firmou LG, v opačném případě můžete přijít o záruku.
- Nepoužívejte vysavač, když je některý z otvorů upchaný nějakým předmětem, který by mohl omezit průtok vzduchu.
- Nepoužívejte venku.
- Nevysávejte hořlavé ani výbušné látky (kapaliny nebo plyny).
- Nemanipulujte s vysavačem ani jej nezapínejte vlhkými rukama.
- Nepoužívejte vysavač bez opravy, pokud byl pod vodou.

Teplná ochrana: Tento vysavač má speciální termostat, který chrání vysavač v případě přehřátí motoru. Jestliže se vysavač náhle vypne, vypněte vypínač a odpojte vysavač ze sítě. Zkontrolujte možný zdroj přehřátí vysavače, jako je plná nádoba na prach, ucpaná hadice nebo zanesený filtr. Když zjistíte příčinu, odstraňte ji a vyčkejte aspoň 30 minut před dalším používáním vysavače. Po uplynutí 30 minut zapojte přírodní šňůru vysavače a zapněte vypínač. Jestliže vysavač stále ještě neběží, kontaktujte kvalifikovaného elektrikáře.



How to Use Assembling Cleaner Používanie prístroja Montáž vysávača Jak używać Montaż odkurzacza A készülék használata Összeszerelés Jak používať Sestavení vysavače

Fit the nozzle onto the end of the pipe.
Nasadte nástavec na koniec trubice.
Zamocuj końcówkę na rurze.
A szívófejet illeszse a cső végére.
Nasadte hubici na koniec trubky.



Push the nozzle onto the telescopic pipe.

Nasadte nástavec na teleskopickú trubicu.

Wciśnij końcówkę na rurę teleskopową.

Nyomja a tisztítófejet a teleszkópos csőre.

Nasadte hubici na výsuvnou trubku.

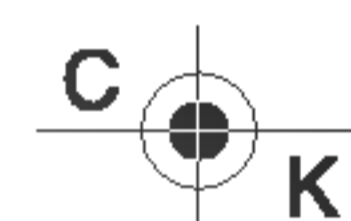
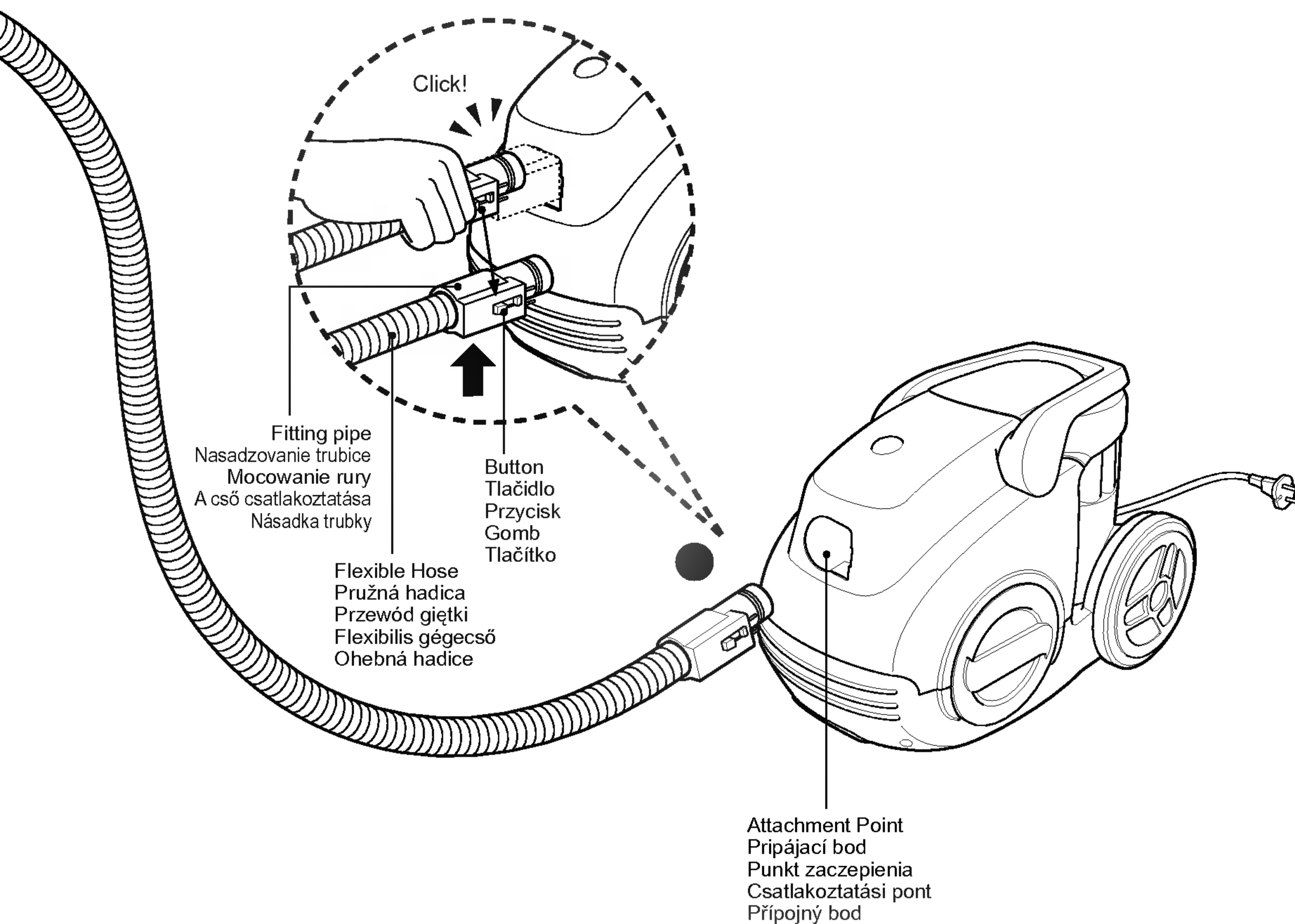
- Press the spring latch to release.
- Pull out the pipe to the desired length.
- Release spring latch to lock the pipe in position.
- Push telescopic pipe into hose handle firmly.

- Stlačení uvoľníte západku s pružinou.
- Vytiahnite trubicu na požadovanú dĺžku.
- Pustením západky s pružinou trubicu zapadne do polohy.
- Pevne vtláče teleskopickú trubicu do rukoväte hadice.

- Naciśnij zapadkę sprężynową, aby zwolnić.
- Rozciągnij rurę na żądaną długość.
- Zwolnij zapadkę sprężynową, aby zablokować rurę na pozycji.
- Wepchnij rurę teleskopową do uchwyty.

- Megnyomással engedje ki a rugós reteszt.
- Húzza ki a csövet a kívánt hosszúságúra.
- Engedje vissza a rugós reteszt. Ekkor a cső a beállított helyzetben marad.
- Nyomja a teleszkópos csövet a gégecső-nyélbe.

- Uvoľníte stiskem pružné západky.
- Vytáhněte trubku na požadovanou délku.
- Uvoľníte pružnou západku a zajistěte tak trubku v poloze.
- Pevně zatlačte výsuvnou trubku do rukojeti hadice.



Push the fitting pipe on the flexible hose into the attachment point on the vacuum cleaner.
To remove the flexible hose from the vacuum cleaner, press on the button situated on the fitting pipe, then pull the pipe out of the vacuum cleaner.

Zatlačte koniec na hlave pružnej hadice do pripájacieho bodu na vysávači.
Ak chcete vybrať pružnú hadicu z vysávača, zatlačte tlačidlo umiestnené na hlave, potom vytiahnite hlavu z vysávača.

Wepchnij głwicę przewodu giętkiego do punktu zaczepienia w odkurzaczu.
Aby wyjąć przewód giętki z odkurzacza, naciśnij przycisk znajdujący się na głwicy i następnie wyciągnij głwicę z odkurzacza.

Nyomja a flexibilis cső fejének végét a készüléken található csatlakoztatási pontba.
A flexibilis cső eltávolításához nyomja meg a fej oldalán található gombot, majd húzza ki fejet a készülékből.

Zatlačte koniec koncovky ohebné hadice do prípojného bodu na vysavači.
Chcete-li vytáhnout ohebnou hadici z vysavače, stiskněte tlačítko na koncovce a potom vytáhněte koncovku z vysavače.

How to Use Vacuum Cleaner Operation

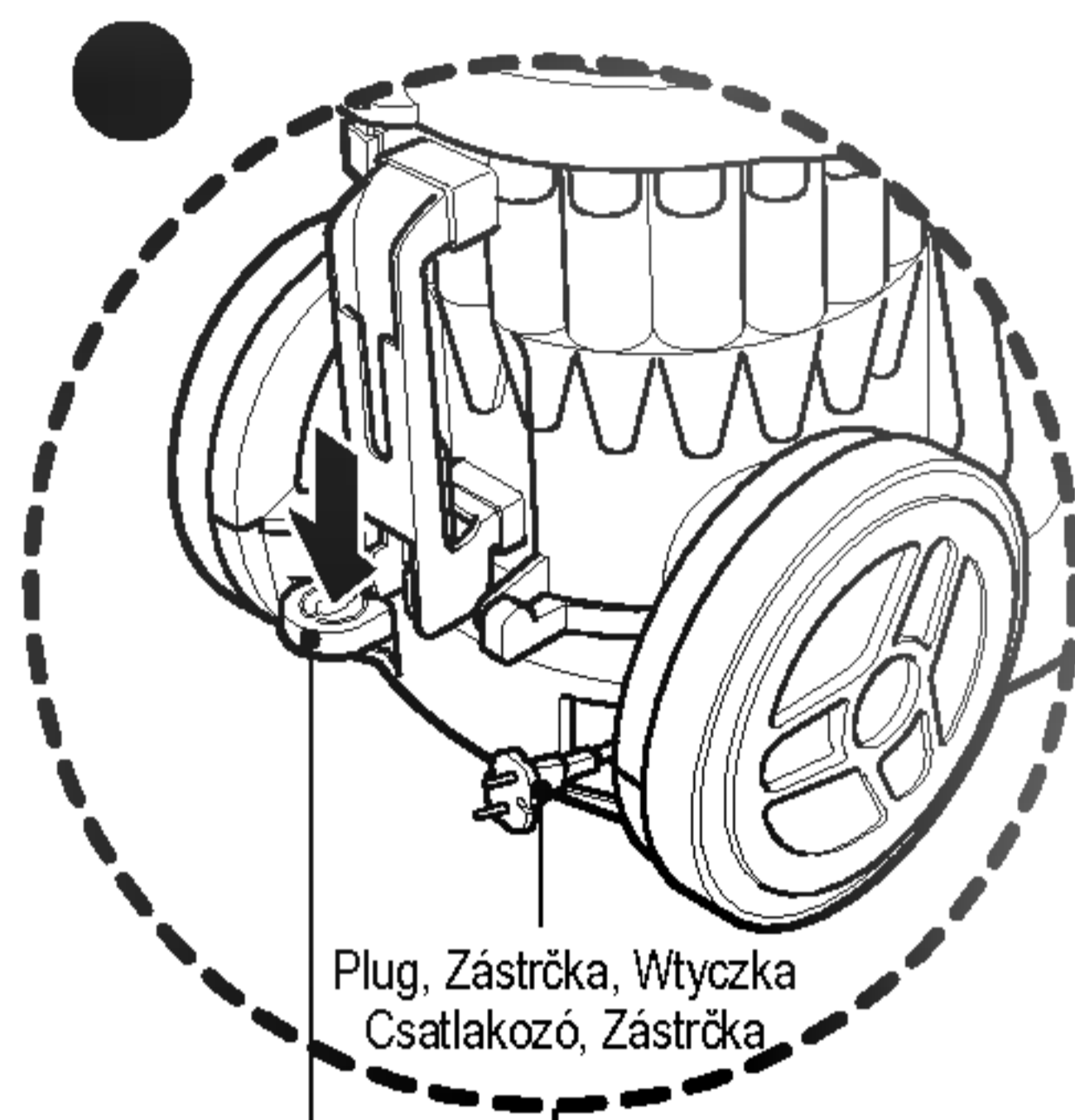
Návod na použitie Obsluha vysávača

Jak używać Obsługa odkurzacza

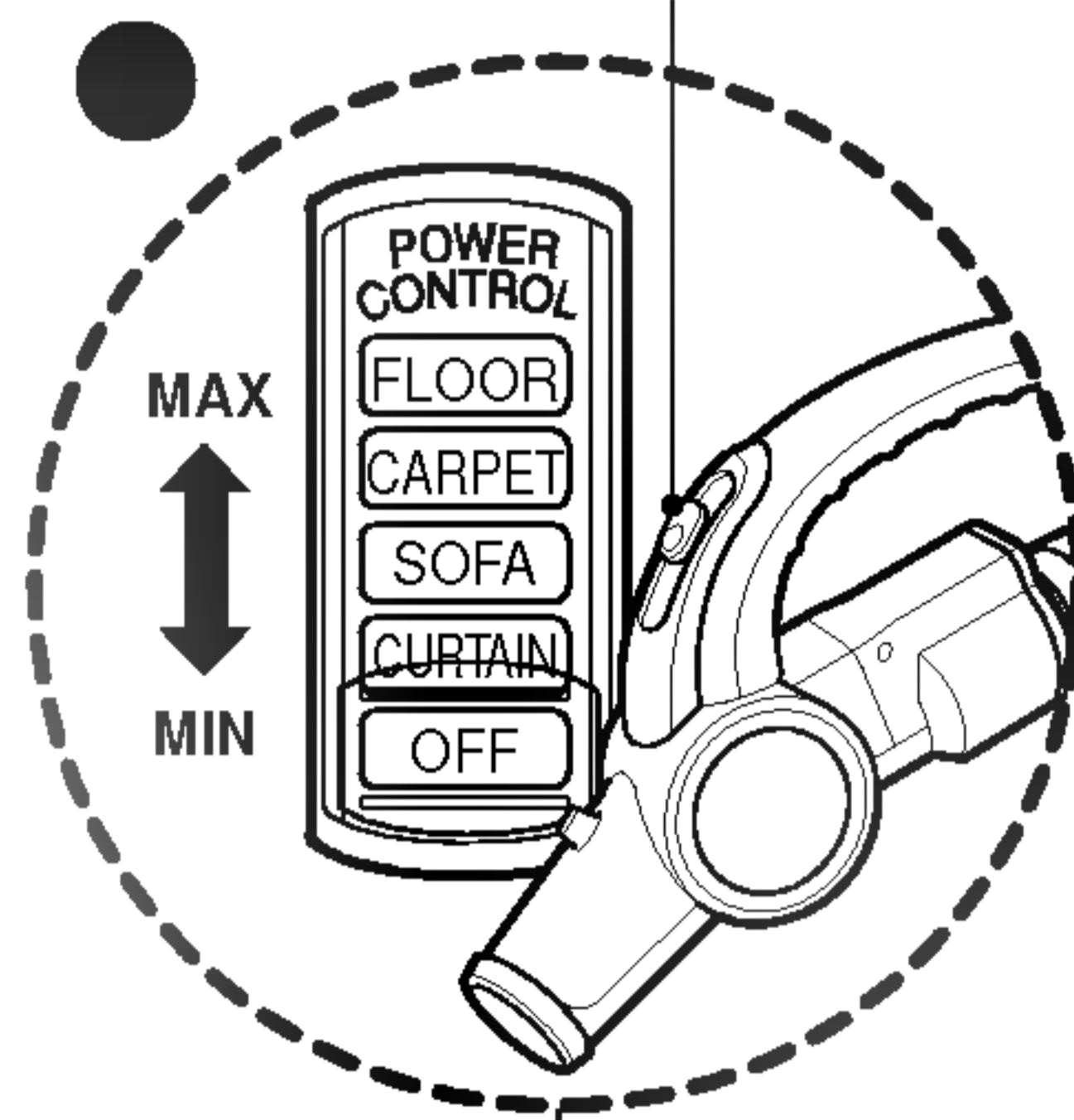
A készülék használat A porszívó használat

Jak používať Provoz vysavače

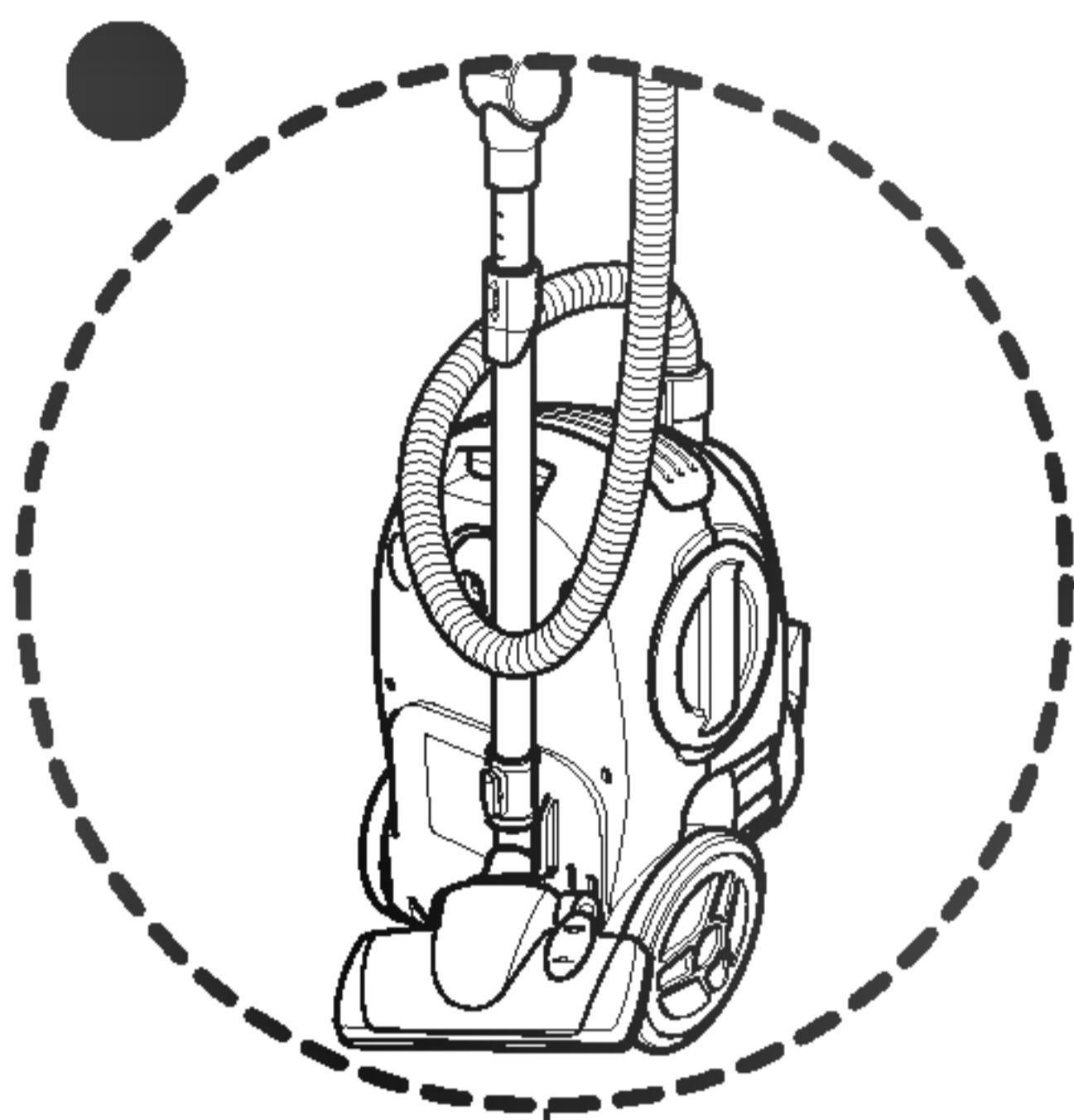
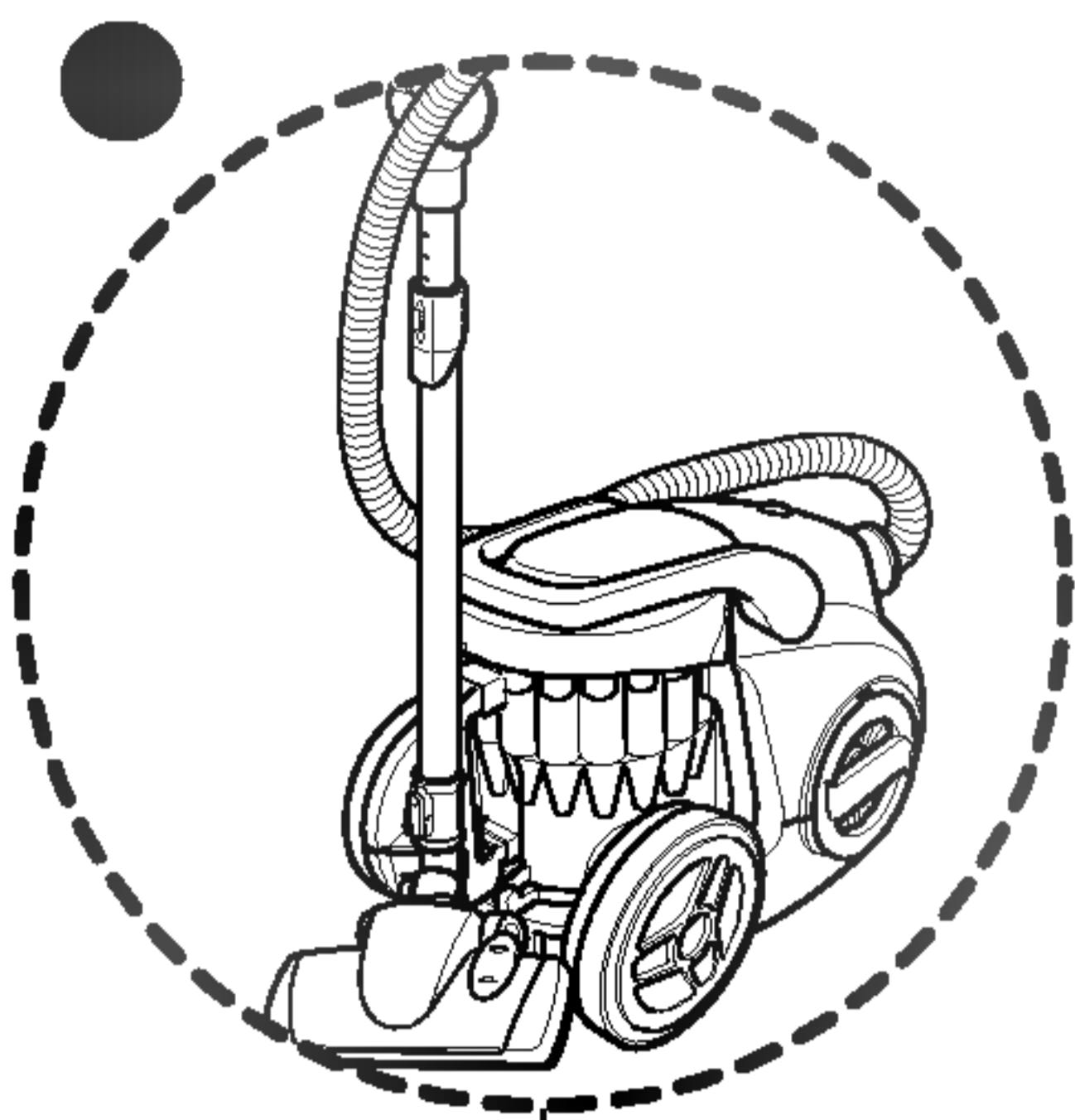
Suction control Slide knob
Posuvný regulátor riadenia satia
Suwak kontroli mocy ssącej
Szíváserősség-szabályozó tolóka
Posuvný ovladač sacího výkonu



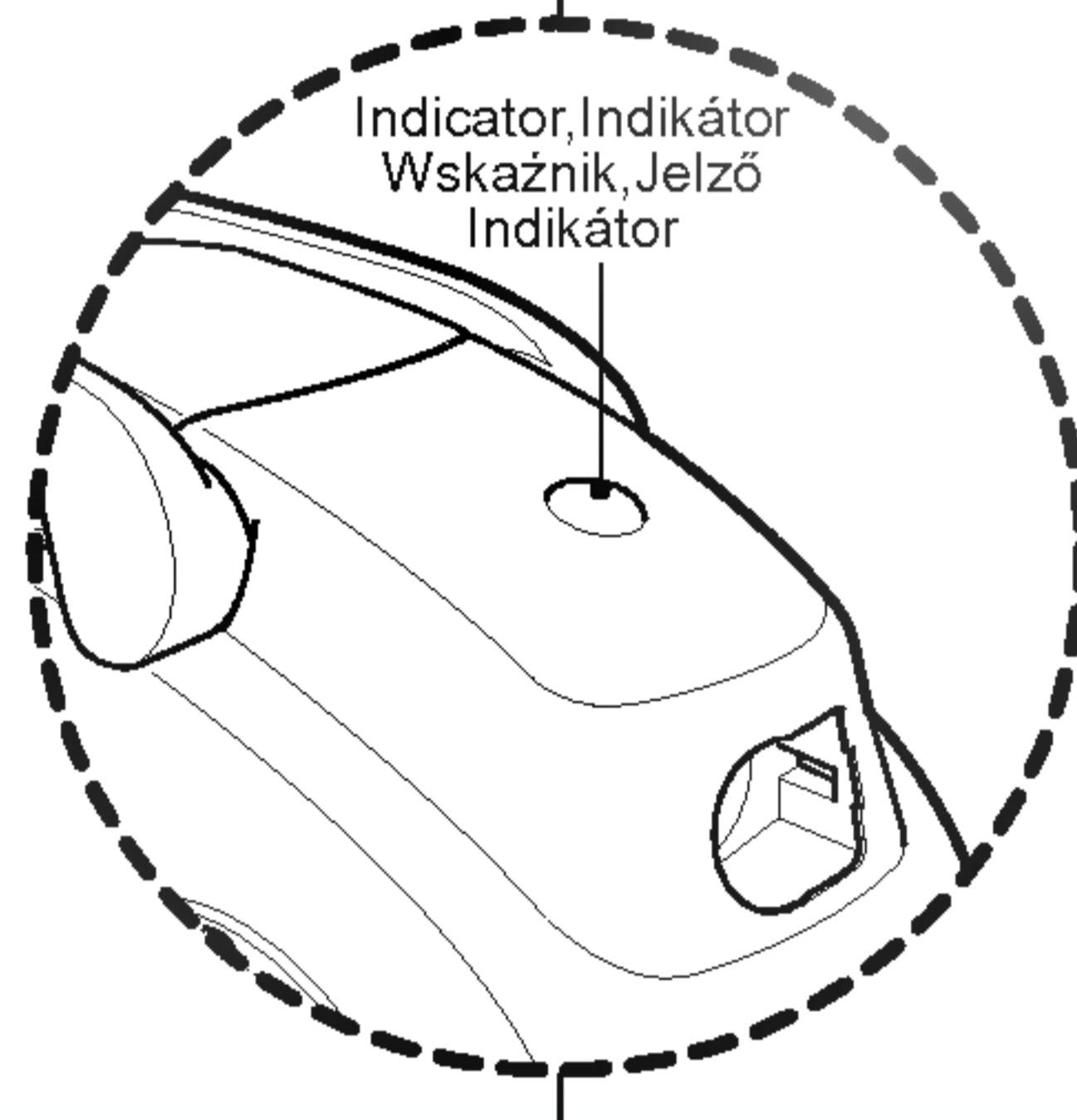
Plug, Zástrčka, Wtyczka
Csatlakozó, Zástrčka



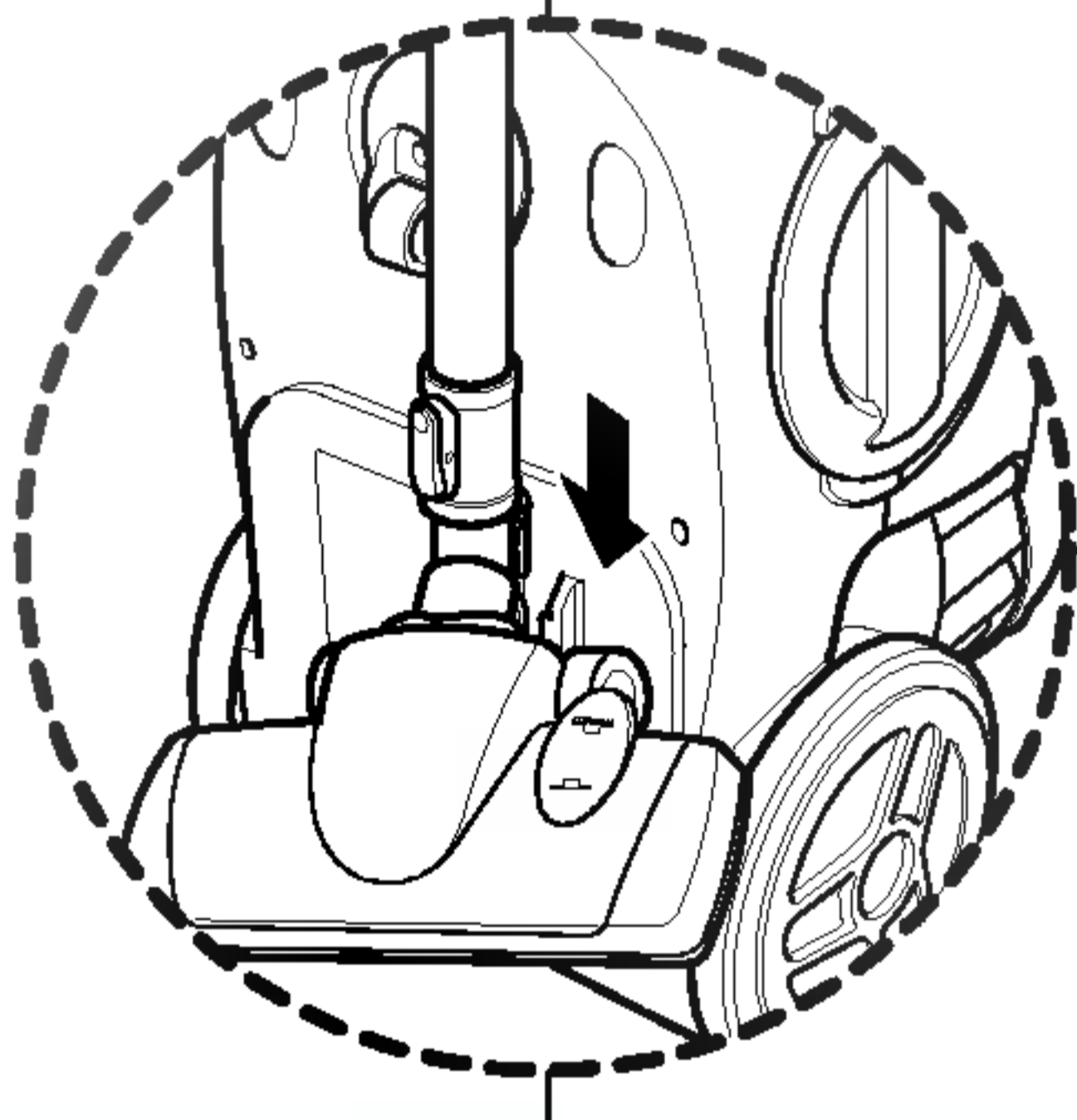
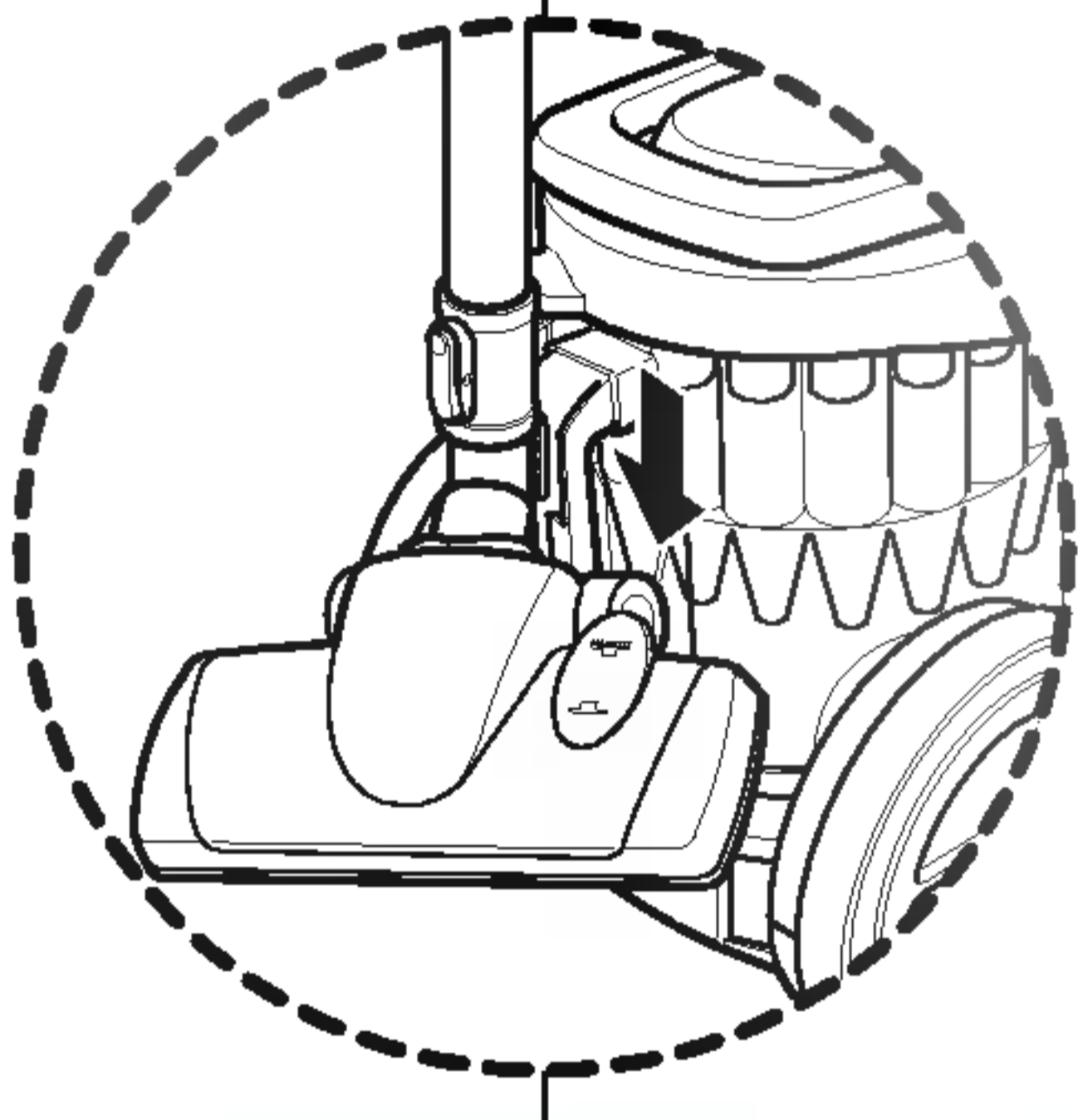
MAX
MIN



Cord reel button
Tlačidlo navijaka šnúry
Przycisk zwijania przewodu
Kábelcsévéő gomb
Tlačítko navíjení přívodní šňůry



Indicator, Indikátor
Wskaźnik, Jelző
Indikátor



1 How to Plug in and Use Ako vysávač zapojiť a používať Jak podłączyć i używać Csatlakoztatás a hálózati áramforrásba és használat Jak připojit do sítě a používat

- Pull out the power cord to the desired length and plug into the socket.
- Push the suction control switch of the handle in the direction of the position what you want.
- To stop it, push down the suction control switch in the direction of OFF.
- Press the cord reel button to retract the power cord after use.
- Rozviňte elektrický kábel do požadovanej dĺžky a pripojte ho do zásuvky.
- Zatlačte prepínač riadenia satia na držiaku v smere pozície, ktorú požadujete.
- Na zastavenie, zatlačte prepínač riadenia satia dole v smere pozície VYP.
- Stlačte tlačidlo navijaka šnúry na vťahnutie prípojnej šnúry po použití.
- Wyciągnij kabel zasilania na żądaną długość i podłącz go do gniazdka elektrycznego.
- Ustaw odpowiednio suwak kontroli mocy ssącej znajdujący się na uchwycie.
- Aby zatrzymać, wcisnij suwak kontroli mocy do położenia OFF.
- Wciśnij przycisk zwijania, aby wciągnąć przewód po zakończeniu pracy.
- Húzza ki a csatlakozósínort a kívánt hosszúságra, és dugja be a csatlakozódugót a hálózati áramforrásba.
- A fogantyú szíváserősség-szabályozóját tolja a kívánt irányba.
- A készüléket a szíváserősség-szabályozót OFF állásba tova lehet leállítani.
- Használat után a hálózati kábelt a csévéő gomb megnyomásával lehet felcsévéőlni.
- Vytáhněte přívodní šňůru na požadovanou délku a zasuněte ji do elektrické zásuvky.
- Stiskněte ovladač sacího výkonu na rukojeti ve směru požadované polohy.
- Pro zastavení stiskněte ovladač sacího výkonu ve směru OFF (VYPNUTO).
- Po použití stiskněte tlačítko navíjení přívodní šňůry a zatáhněte ji dovnitř.

2 Adjusting the Suction power Úprava sacího výkonu Dopasowywanie mocy ssania Szíváserősség beállítása Jak nastavit sací výkon

- Adjust suction power with the suction control slide knob in the hose handle.
- The indicator is lighted on when the Dust Tank is closely filled with or Air filter is clogged. Empty the Dust Tank and clean the Air filter.
- The indicator could be lighted when sucking fine dust. At this time clean the Air filter.
- Nastavte výkon satia posuvným regulátorom umiestneným na držiaku hadice.
- Indikátor sa rozsvieti, keď je prachový zásobník úplne naplnený alebo je zanesený vzduchový filter. Vyprázdňte zásobník a vyčistite vzduchový filter.
- Indikátor by sa mohol rozsvietiť pri nasávaní jemného prachu. V takomto prípade vyčistite vzduchový filter.
- Wyreguluj moc ssącą przy pomocy suwaka znajdującego się na uchwycie.
- Wskaźnik zapali się, gdy pojemnik na kurz zapelni się lub, gdy filtr powietrza będzie zapchany. Opróżnij pojemnik na kurz i wyczyść filtr powietrza.
- Wskaźnik może się też zapalić podczas wciągania drobnego kurzu. W takim wypadku wyczyść filtr powietrza.
- A szíváserősséget a cső fogantyúján található tolókéval lehet állítani.
- A jelzőfény akkor világít, ha a portartály majdnem megtelt, vagy ha a levegőszűrő eltömítődött. Úrítse ki a portartályt és tisztítsa meg a szűrőt.
- A jelzőfény finom por felszívása esetén is világlíthat. Ekkor tisztítsa meg a levegőszűrőt.
- Nastavte sací sílu posuvným ovladačem na rukojeti hadice.
- Pokud se zásobník na prach blízí zaplnění nebo je ucpaný vzduchový filter, indikátor se rozsvítí. Vyprázdňěte zásobník na prach a vyčistěte vzduchový filter.
- Indikátor se může rozsvítit i při vysávání jemného prachu. V takovém případě vyčistěte vzduchový filter.

3 Park System Odkładací systém System przechowywania Parkoló funkció Parkovací systém

- To store after vacuuming and pause while vacuuming.
- For deposit after vacuuming, for example to move a small piece of furniture or a rug, use the Park system to support the flexible hose and cleaning head.
- Slide the hook on the nozzle into the slot on the side of the dust tank.
- Na odloženie po vysávaní a na prí prerušení vysávania.
- Na odloženie po vysávaní, napríklad kvôli presunutiu malého kusu nábytku alebo rohože, použite odkladací systém na podporu ohybnej hadice a čistiacej hlavice.
- Zasuňte háčik na veľkej čistiacej hlavici do otvoru na boku vysávača.
- Do przechowywania po zakończeniu odkurzania lub w czasie przerwy w odkurzaniu.
- Aby przechowywać po zakończeniu odkurzania, lub w trakcie np. przesuwania mebla należy użyć systemu przechowywania, który przytrzyma przewód giętki i końcówkę czyszcząca.
- Wsunąć haczyk na dużej końcówki czyszczącej do szczeliny znajdującej się z boku odkurzacza.
- Használat utáni elrakáshoz vagy porszívózás közbeni ideiglenes leállításhoz.
- Ha porszívózás közben pl. egy kisebb bútordarabot vagy szőnyeget kell arrébb tenni, használja az ún. parkoló-funkciót a gégecső és a szívófej megtámasztására.
- Csúsztassa a nagy szívófejen lévő kampót a készülék hátsó részén található nyílásba.
- Pro uložení po vysávání a pro přestávku během vysávání.
- Pro snadnější odstavení vysavače po vysávání, např. abyste mohli odsunout nábytek nebo rohož, použijte parkovací systém pro oporu ohebné hadice a hubice vysavače.
- Nasuňte háček na velké hubice do štěrbinu na boku vysavače.

4 Storage Uskladnenie Przechowywanie Storage Conservazione Skladování

- When you have switched off and unplugged the appliance, press the cord reel button to automatically rewind the cord.
- You can store your appliance in a vertical position by sliding the hook on the nozzle head into the clip on the underside of the appliance.
- Keď ste prístroj vypili a odpojili, zatlačte tlačidlo navijaka šnúry na automatické navívanie prípojnej šnúry.
- Váš prístroj môžete uložiť vo vertikálnej polohe posunutím háku hlavy hubice do svorky na spodnej strane prístroja.
- Po wylączeniu urządzenia i odłączeniu wtyczki z gniazdka, naciśnij przycisk zwijania, aby wciągnąć przewód po zakończeniu pracy.
- Urządzenie można przechowywać w pozycji pionowej, wsuwając zaczep znajdujący się w końcówce do szyny znajdującej się z od spodu urządzenia.
- A készülék kikapcsolása és a hálózati kábel lecsatlakoztatása után a csévéő gomb megnyomásával a kábel automatikusan visszahúzóódik.
- A szívófej kampóját a készülék alján található tartóba csúsztatva a készüléket függőleges helyzetben lehet tárolni.
- Potě co jste přístroj vypnuli a odpojili od napájení, navívaně přívodní šňůru stisknutím tlačítka navíjení přívodní šňůry.
- Svůj přístroj můžete skladovat ve svislé poloze, když zasuněte háček na hubici do spony na spodní straně přístroje.

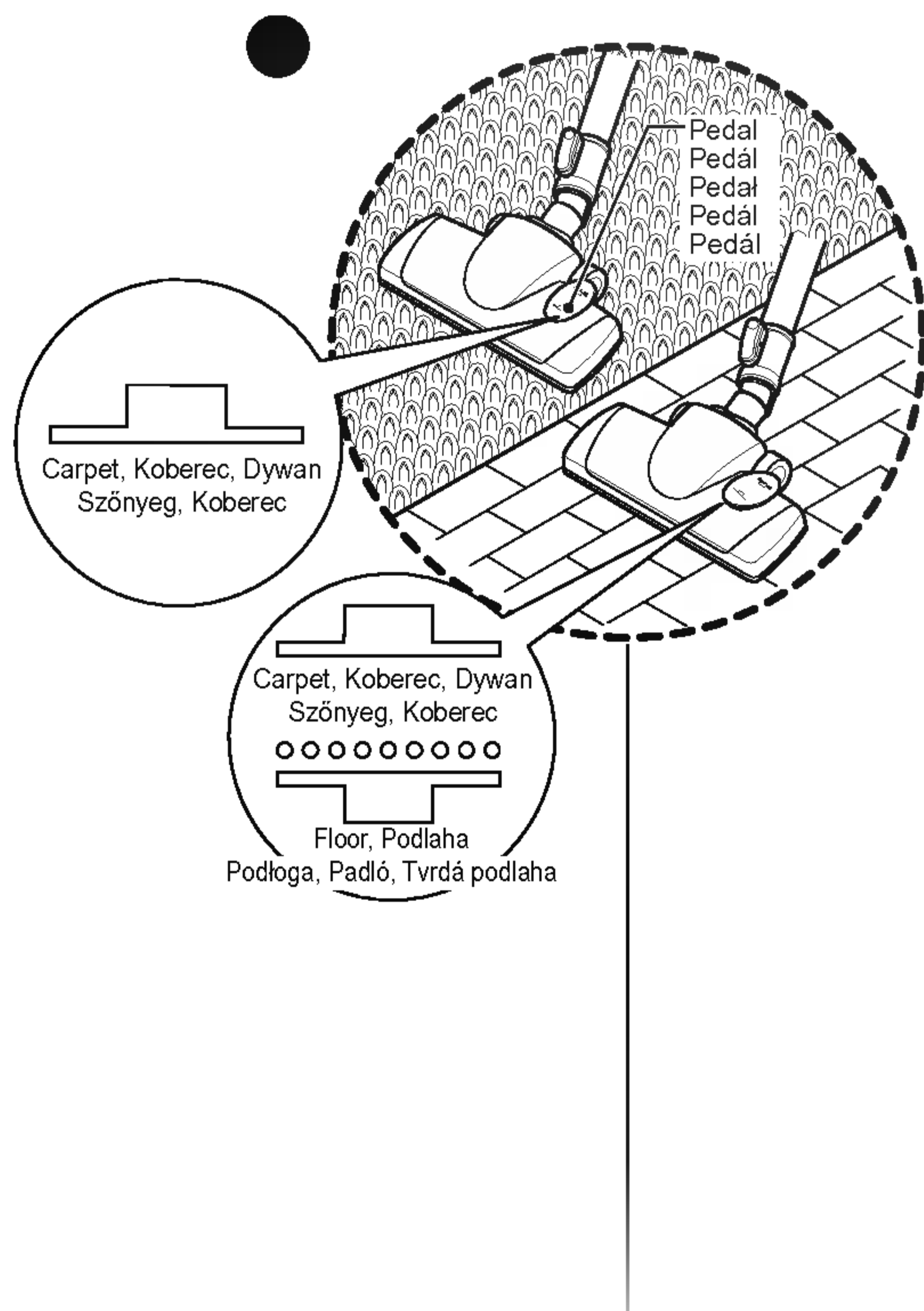
How to Use Using the Carpet and floor nozzle

Návod na použitie Používanie hubice na koberce a podlahy

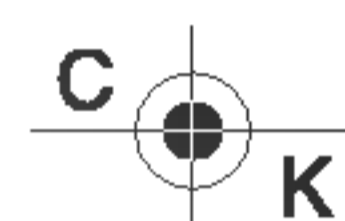
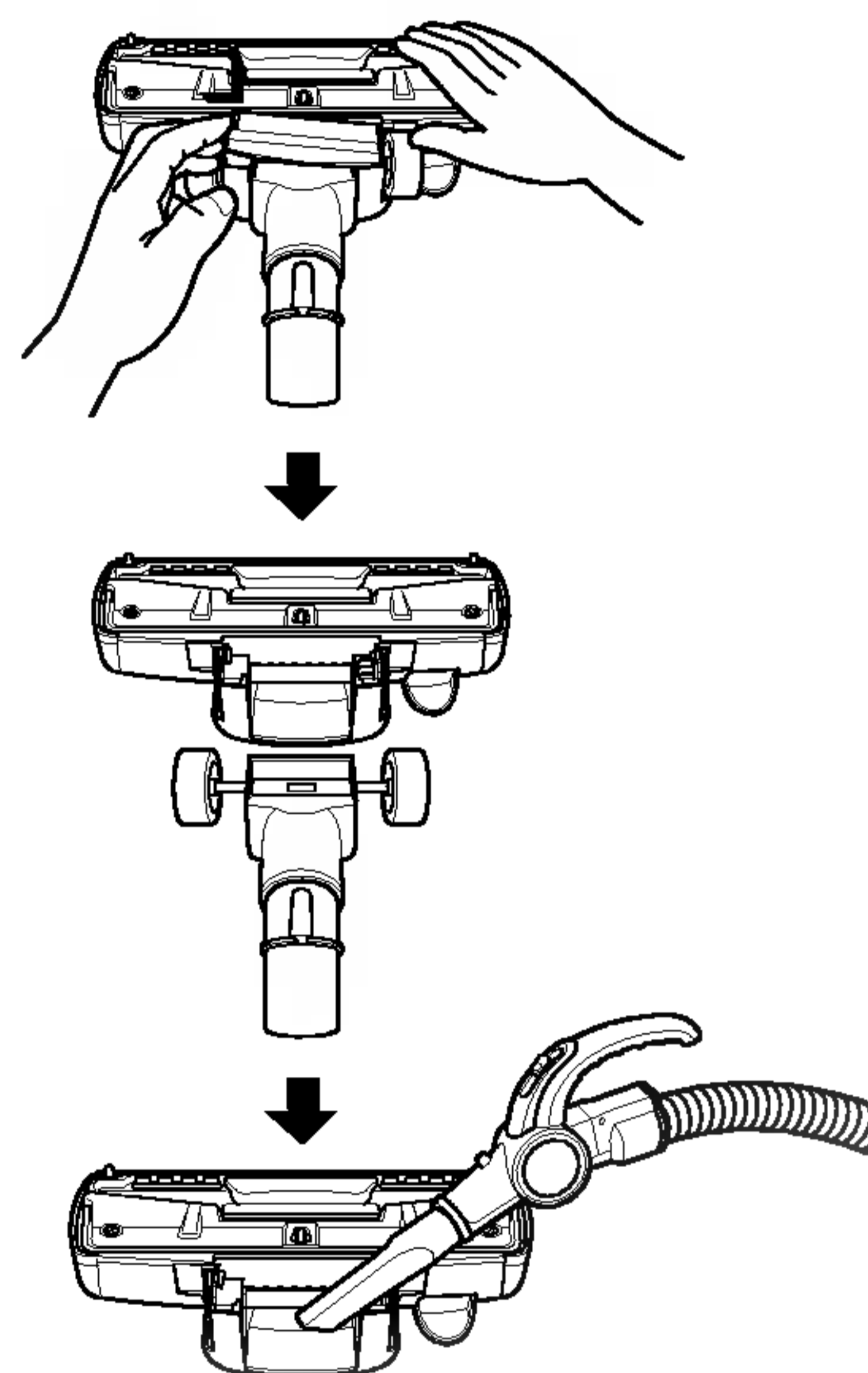
Sposób używania Używanie końcówki do dywanów i podłogi

A készülék használatá A szőnyeg-és padlótisztító fej

Jak používat Používání hubice na koberce a podlahy



- Cleaning carpet and floor nozzle
- Hubica na koberce a podlahu
- Końcówka do czyszczenia dywanów i podłogi
- A szőnyeg és padló tisztítófej tisztítása
- Čištění hubice na koberec a na tvrdou podlahu



- The 2 position cleaning head equipped with a pedal which allows you to alter its position according to the type of floor to be cleaned.
- **Carpet or rug position** Press the pedal to lower brush.
- **Hard floor position** (tiles, parquets floor)
Both types are available.

- **Čistiaca hlavica s 2 pozíciami** vybavená pedálom, ktorý Vám umožní zmeniť jej pozíciu podľa druhu podlahy, ktorá sa bude čistiť.
- **Pozícia na koberec alebo rohož** Zatláčajte pedál a sklopte kefu.
- **Pozícia na pevnú podlahu** (dlaždice, parkety)
K dispozícii sú obidva typy.

- **2- pozycyjna końcówka czyszcząca** wyposażona jest przełącznik nożny, który pozwala zmieniać jej ustawienie, w zależności od typu czyszczonej podłogi.
- **Ustawienie dywan lub pled** Wciśnij przełącznik nożny do dolnej pozycji.
- **Ustawienie podłoga twarda** (płytki, parkiet)
Dostępne są obydwa typy.

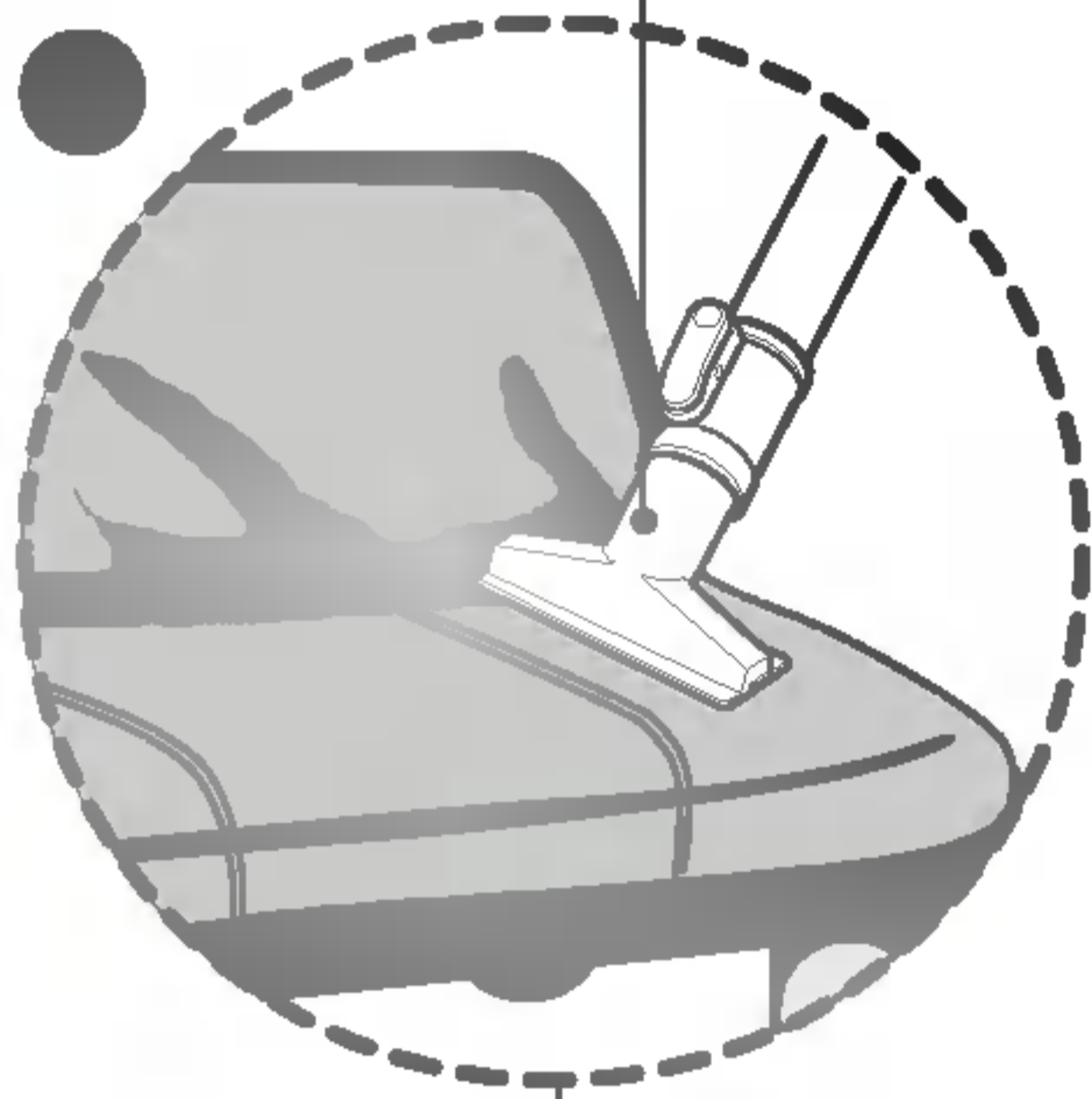
- **A 2-állású tisztítófejen** egy pedál helyezkedik el, melynek segítségével Ön a porszívózní kívánt felületnek megfelelően állíthatja be a fejet.
- **Szőnyeg vagy szőnyegpadló-állás.** A kefe leeresztéséhez nyomja meg a pedált.
- **Kemény padló-állás** (kőburkolat, parketta).
Mindkét kefeállás használható.

- **Hubice se dvěma polohami** vybavená pedálem, který umožňuje změnit polohu hubice podle typu vysávané podlahy.
- **Poloha pro koberce nebo rohože** Stisknutím pedálu spustíte kartáč.
- **Poloha pro tvrdé podlahy** (dlaždice, parketová podlaha)
Jsou dostupné oba typy.

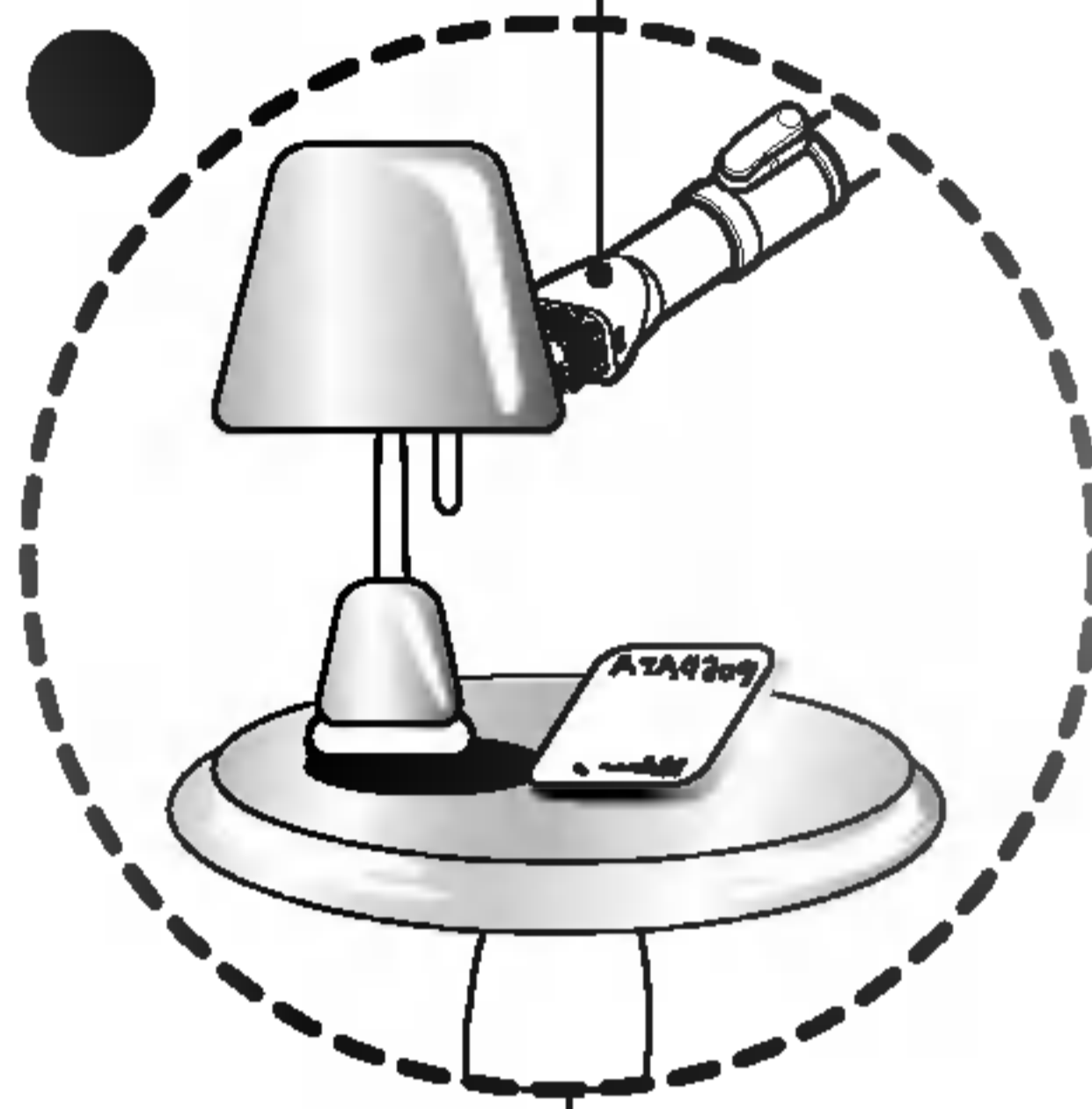
- Open the cover by pulling the hook.
- Divide the nozzle into two parts
- Clean the hole of the nozzle.
- Otvorte kryt potiahnutím za hák.
- Rozdeľte trysku na dve časti.
- Očistíte otvor trysky.
- Otwórz pokrywę pociągając za zaczep.
- Rozdziel końcówkę na dwie części.
- Wyczyść całą końcówkę.
- A kampó meghúzásával nyissa fel a fedelet.
- Szedje szét a tisztítófejet.
- Tisztítsa ki a nyílást.
- Otevřete víko zatažením za háček.
- Rozdělte hubici na dvě části.
- Vyčistěte otvor hubice.

How to use Using the Accessory Nozzles
Návod na použitie Používanie doplnkových hubíc
Sposób używania Używanie końcówek
A készülék használata a tisztítófej és kiegészítő szívófejek használata
Jak používat Používání přídatných hubic

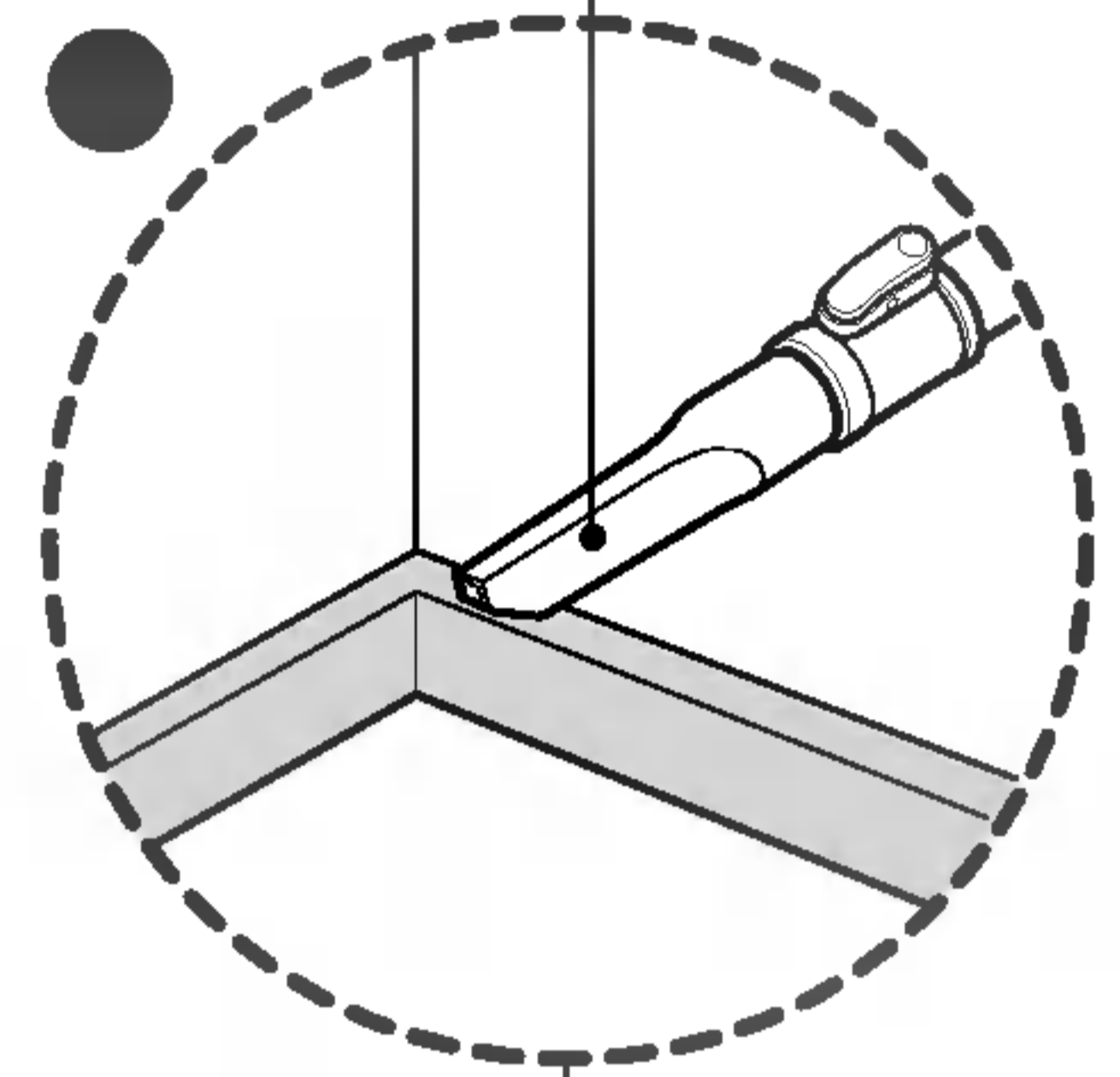
Upholstery nozzle
 Čalúnická hubica
 Końcówka do tapicerki
 Kárpittisztító fej
 Hubice na čalounění



Dusting brush
 Kefa na prach
 Szczotka
 Portalanító kefe
 Prachový kartáč



Crevice tool
 Štrbinová hubica
 Narzędzie do odkurzania szczelin
 Résszívó fej
 Štěrbinová hubice



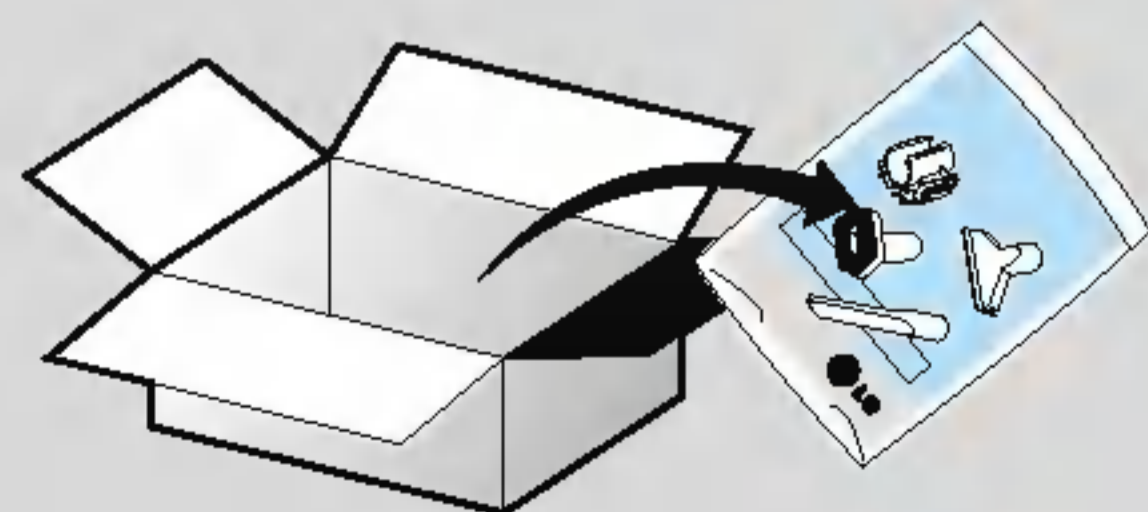
Upholstery Nozzle is for vacuuming upholstery, mattresses, etc. The thread collectors help to pick up the threads and fluff.

Čalúnická hubica je na vysávanie čalúnického materiálu, matracov, atď. Zberače nití pomáhajú zbierať nite a chumáče

Końcówka do tapicerki przeznaczona jest do odkurzania tapicerki, materaców, itp. Końcówki do czyszczenia z nitek pomagają w odkurzaniu nitek i pyłków.

A kárpittisztító fej kárpitozott felületek, ágybetétek stb. tisztítására használható. A szálgyűjtők segítségével a textilszálak és szőszök könnyedén eltávolíthatók.

Hubice na čalounění slouží k vysávání čalounění, matrací atd. Sběrače nití zachycují nitě a chuchvalce.



• BOX, KRABICA, PUDEŁKO DOBOZ, KRABICE •

- Accessory nozzles include in the "PE BAG" with owner's manual.
- Prídavné hubice obsahujú "VRECKO PE" s návodom.
- Końcówki dodatkowo mieszczą się w "TORBIE PE" z instrukcją obsługi.
- A kiegészítő szívófejeket a használati utasítás műanyag zacskójában találja meg.
- Prídavné hubice jsou přiložené v sáčku s uživatelským návodem.

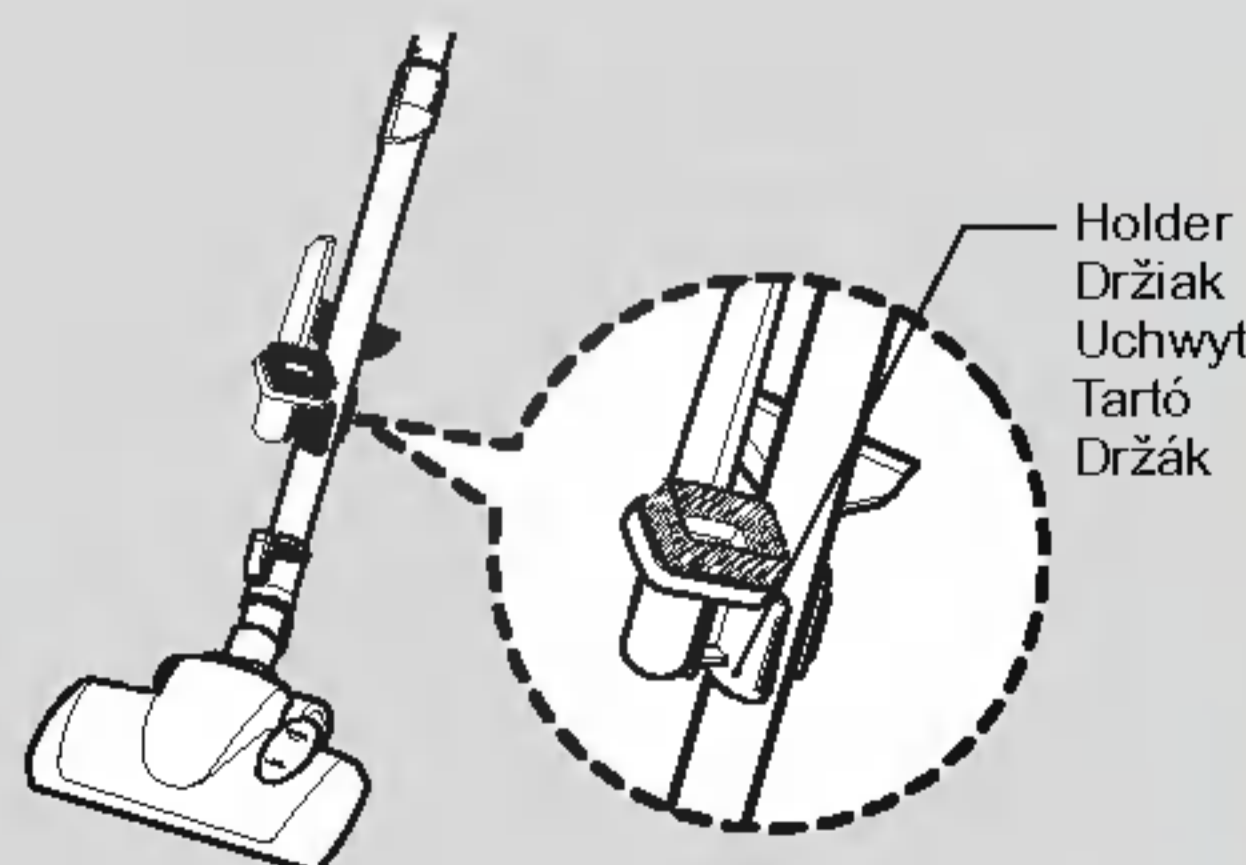
Dusting Brush is for vacuuming picture frames, furniture frames, books and other irregular surfaces.

Kefa na prach je na vysávanie rámov obrazov, rámov nábytku, kníh a iných nepravidelných povrchov.

Za pomocą szczotki można odkurzać ramy obrazów Meble, książki i inne nieregularne powierzchnie.

A portalanító kefét képkeretek, bútörvázak, könyvek és egyéb egyenetlen felületek porszívózására használhatjuk.

Prachový kartáč je určen pro vysávání rámu obrazů, hran nábytku, knih a jiných nepravidelných povrchů



Crevice Tool is for vacuuming in those normally hard-to-reach places such as reaching cobwebs, or between the cushions of a sofa.

Štrbinová hubica je na vysávanie ťažko dostupných miest ako napríklad pavučiny alebo medzi poduškami pohovky.

Narzędzie to nadaje się do odkurzania trudno dostępnych miejsc, dosięgania pajęczyn, czy szczelin w sofie.

A résszívó fej az olyan nehezen megközelíthető helyek tisztítására alkalmas, mint pl. az ülgarnitúra párnái közötti rések vagy a szűk sarkokban található pókhálók.

Štěrbinová hubice slouží k vysávání obtížně dostupných míst, např. mezi polštáři na gauči.

⚠ WARNING You must use accessory nozzles in curtain mode.

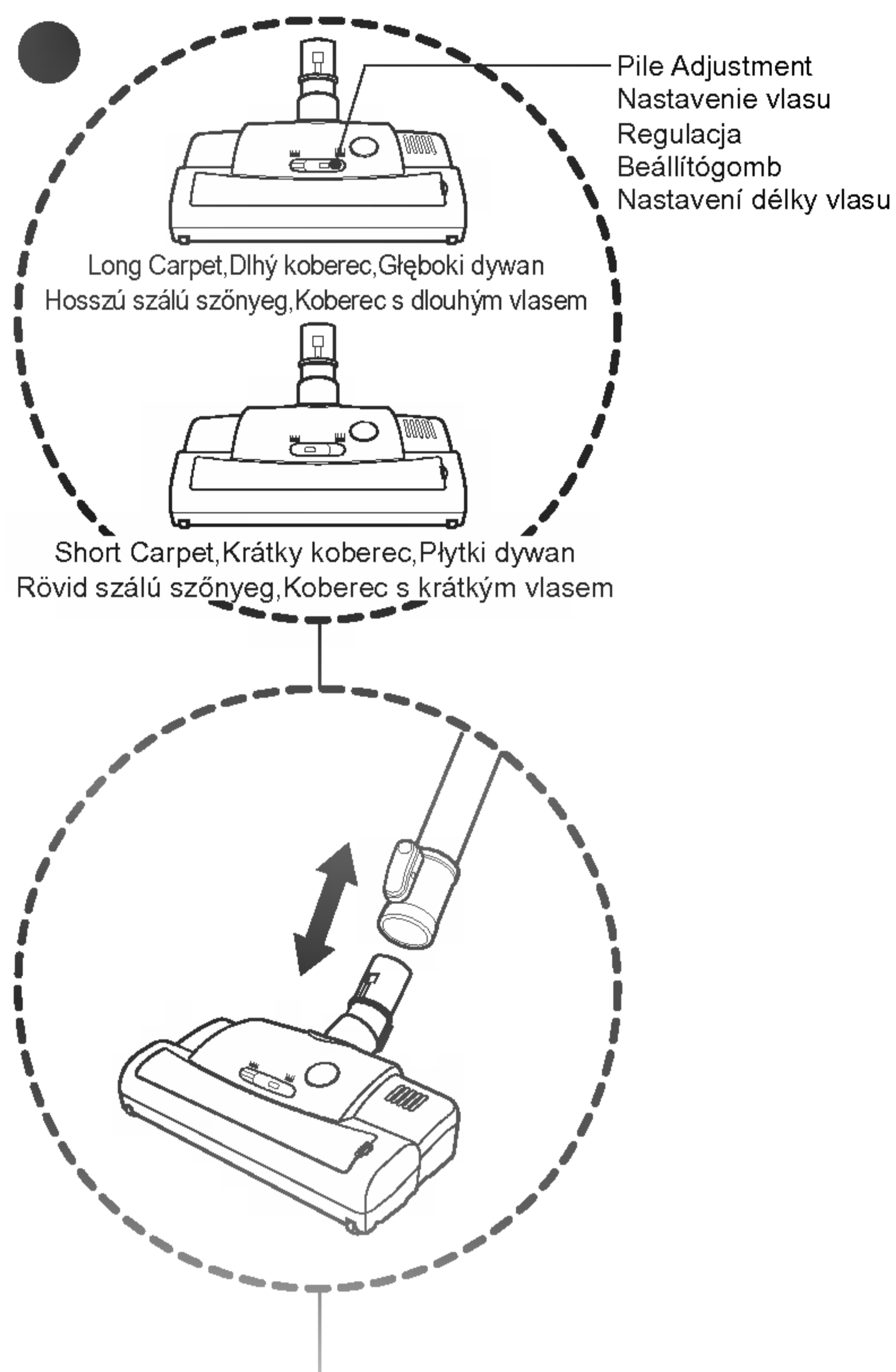
⚠ VAROVANIE Doplnkové hubice musíte používať v režime čistenia závesov.

⚠ OSTRZEŻENIE Końcówki należy używać w odpowiedni sposób.

⚠ FIGYELEM! A kiegészítő szívófejeket "függőni" üzemmódban kell használni.

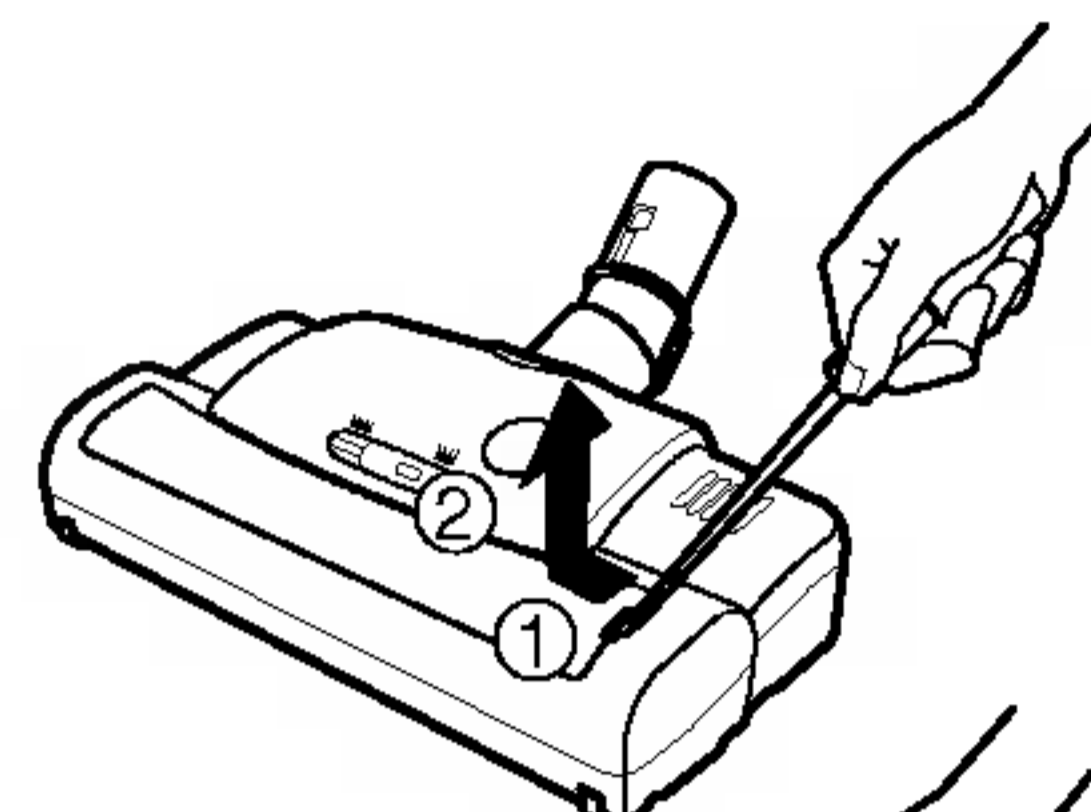
⚠ VAROVÁNÍ V režimu vysávání záclon je nutné používat přídatné hubice.

How to use Cleaning the carpet master
Používanie prístroja Čistenie nástavca carpet master
Jak używać Czyszczenie końcówki do dywanów
A készülék használata A 'Carpet Master' tisztítása
Jak používat Čištění hubice na koberce Carpet master

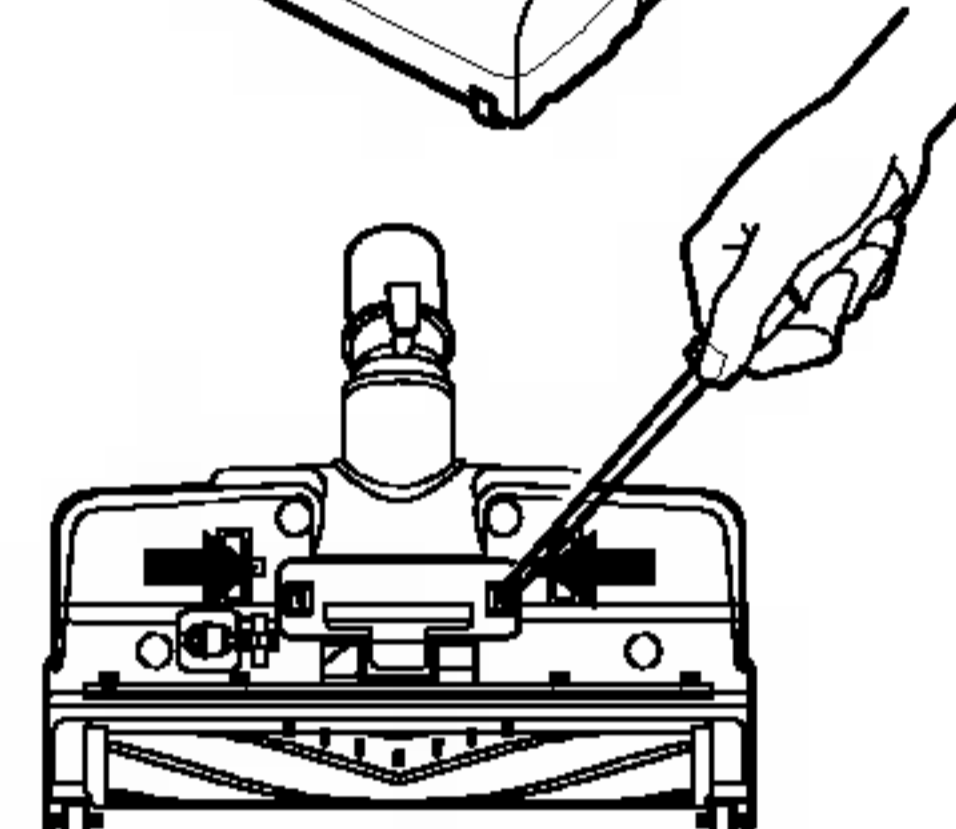


Cleaning Powerful Turbine Brush
Čistenie silnej turbínovej kefy
Czyszczenie końcówki turbinowej
A nagy teljesítményű forgókefe tisztítása
Čištění turbínového kartáče

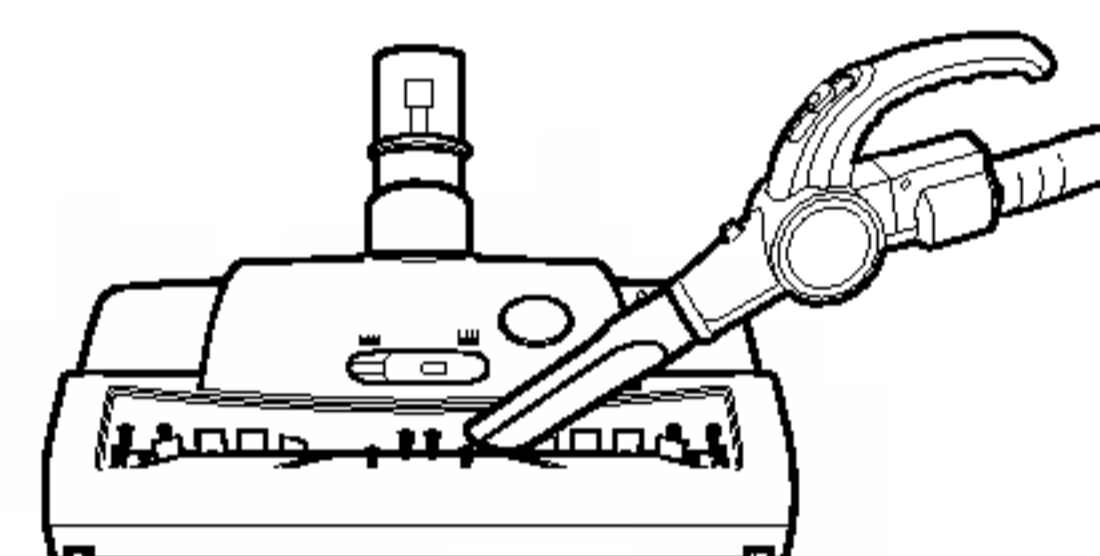
Open
 Otvorit
 Otwórz
 Nyitás
 Otevřít



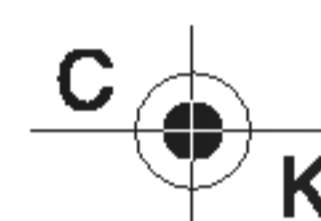
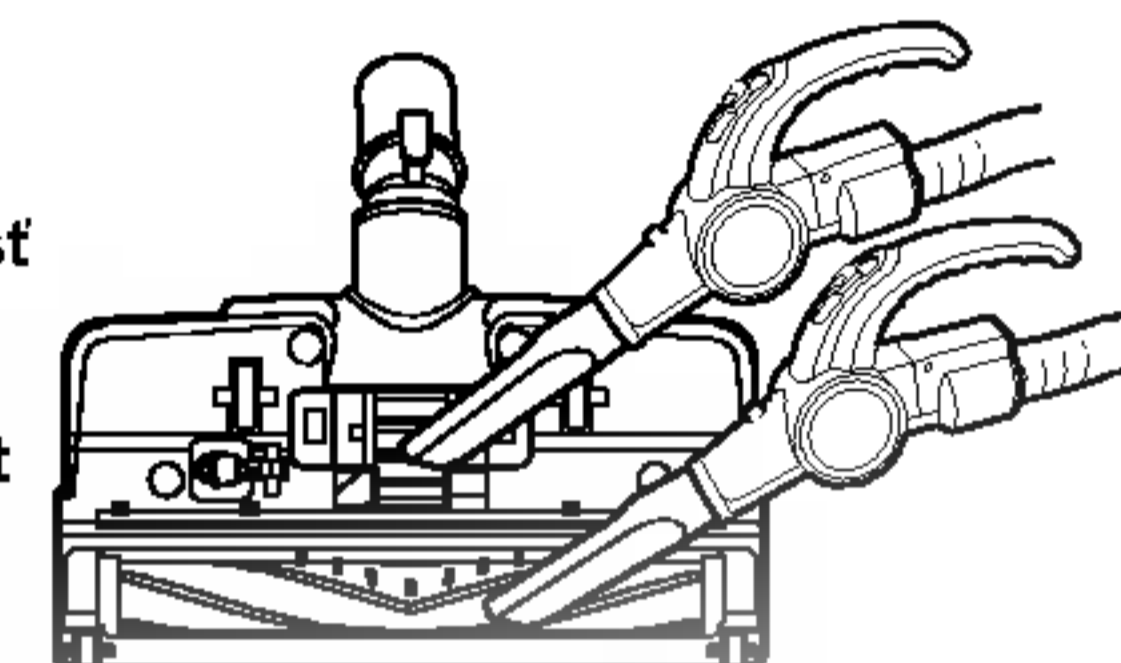
Open
 Otvorit
 Otwórz
 Nyitás
 Otevřít



Top
 Vrchná část
 Góra
 Felső rész
 Horní část



Bottom
 Spodná část
 Dół
 Alsó rész
 Spodní část



- Open the window by pulling the hook.
- Open the cover at the bottom by pulling the hook.
- Clean the brush.
- Clean the brush and hole at the bottom.
- Slide the Pile Adjustment to the right for long carpet and to the left for short carpet.

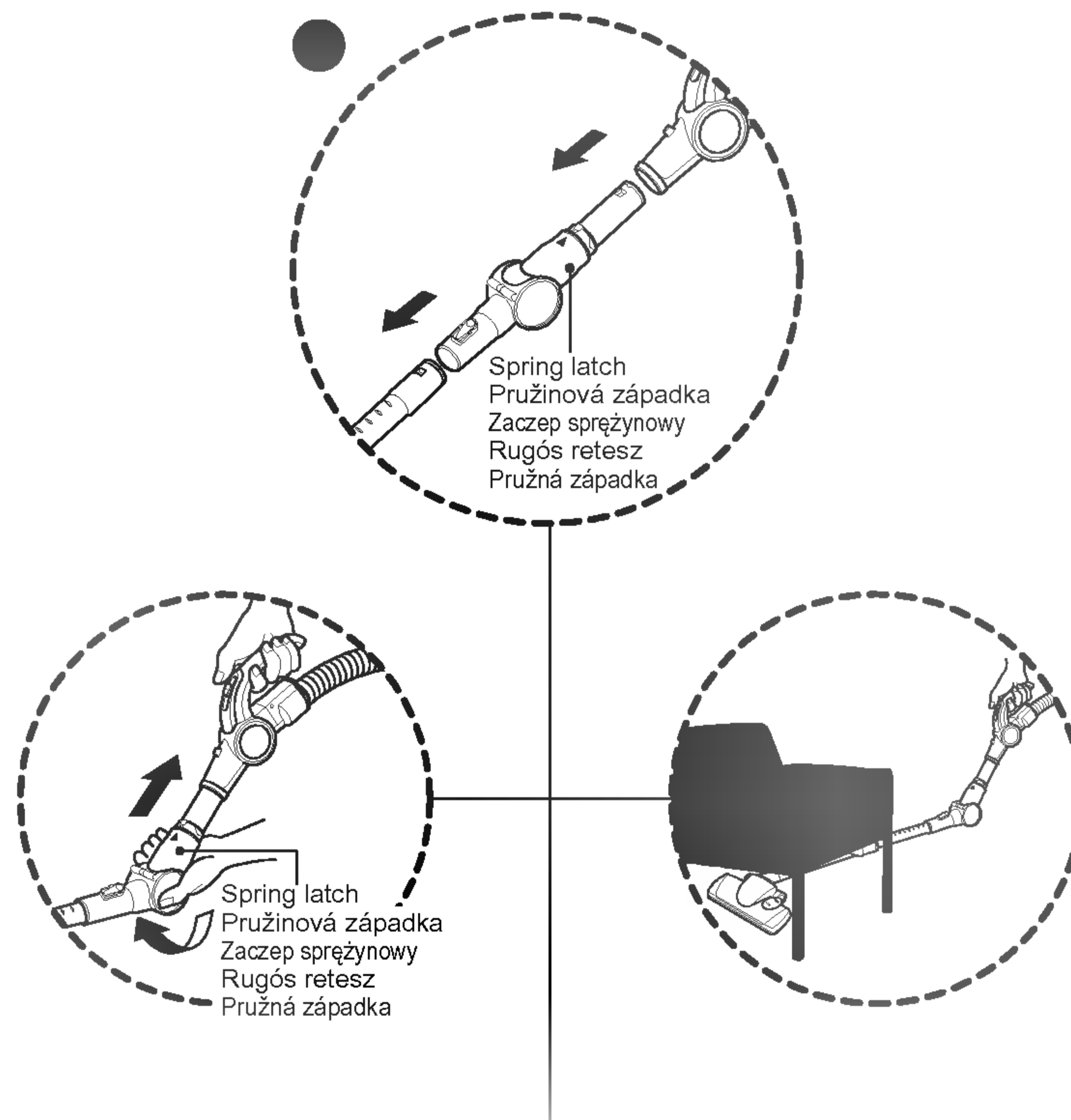
- Otvorte okienko potiahnutím háku.
- Otvorte kryt v spodnej časti potiahnutím háku.
- Vyčistite kefku.
- Vyčistite kefku a otvor v spodnej časti.
- Prepínač nastavenia vlasu posuňte doprava pre dlhý koberec a doľava pre krátky koberec.

- Otwórz okienko pociągając za zaczep.
- Otwórz pokrywę znajdującą się od spodu pociągając za zaczep.
- Wyczyść szczotkę.
- Wyczyść szczotkę i otwór znajdujące się od spodu końcówki.
- Przesuń przełącznik regulacji w prawo dla głębokiego dywanu oraz w lewo dla płytkiego.

- A kampó meghúzásával nyissa fel az ablakot.
- A kampó meghúzásával nyissa ki az alsó részen található fedelet.
- Tisztítsa meg a kefét.
- Tisztítsa meg a kefét és az alsó részen található lyukat.
- Hosszú szálú szőnyeghez jobbra, rövid szálúhoz pedig balra csúsztassa a beállítógombot.

- Otevřete okno zatažením za háček.
- Otevřete víko na spodní části zatažením za háček.
- Očistěte kartáč.
- Očistěte kartáč a otvor ve spodní části.
- Přetáhněte páčku nastavení délky vlasu doprava pro koberce s dlouhým vlasem a doleva pro koberce s krátkým vlasem.

How to use Using the elbow pipe
Návod na použitie Používanie ohybnej trubice
Jak używać Używanie końcówki zginanej
A készülék használata A könyökcső használata
Jak používat Používání ohebné trubky



Elbow pipe is for cleaning under the sofa, table and bed easily.

- Connect the elbow pipe to the flexible hose and, connect the telescopic pipe to the elbow pipe. (You can also connect the telescopic pipe to the flexible hose without the elbow pipe.)
- If you pull the spring latch, the elbow pipe is bended.
- If you stretch the elbow pipe, it is returned to its position.

Ohybná trubica slúži na jednoduché čistenie pod pohovkou, stolom a posteľou.

- Pripojte ohybnú trubicu k pružnej hadici a pripojte teleskopickú trubicu k ohybnej trubici. (Taktiež môžete pripojiť teleskopickú trubicu k pružnej hadici bez ohybnej trubice.)
- Ak zatiahnete pružinovú západku, ohybná trubica sa ohne.
- Ak natiahnete ohybnú trubicu, vráti sa do pôvodnej pozície.

Końcówka zginana pomaga w sprzątaniu pod sofą, stołem i pod łóżkiem.

- Połącz końcówkę zginaną z giętkim węzłem oraz rurą teleskopową. (Można także podłączyć rurę teleskopową z giętkim węzłem bez końcówki zginanej).
- Jeżeli pociągniesz zaczep sprężynowy końcówka zostanie wygięta.
- Jeżeli rozciągniesz końcówkę zginaną, powróci ona do swojej normalnej pozycji.

A könyökcső a heverő, ágy és asztal alatti porszívózást könnyíti meg

- A könyökcsövet csatlakoztassa a flexibilis tömlőhöz, a kihúzható csövet pedig a könyökcsőhöz. (A kihúzható csövet a könyökcső nélkül is lehet csatlakoztatni a flexibilis tömlőhöz.)
- A rugós zárat meghúzva a cső meghajlik.
- A könyökcsövet meghúzva az eredeti alakját veszi fel.

Kloubová trubka slouží pro snadné čištění prostorů pod pohovkou, stolem nebo postelí.

- Pripojte kloubovou trubku k ohebné hadici a teleskopickou trubku ke kloubové trubce. (Můžete také připojit teleskopickou trubku k ohebné hadici bez použití kloubové trubky.)
- Když zatáhnete za pružnou západku, kloubová trubka se ohne.
- Jestliže kloubovou trubku natáhnete, vrátí se do původní polohy.

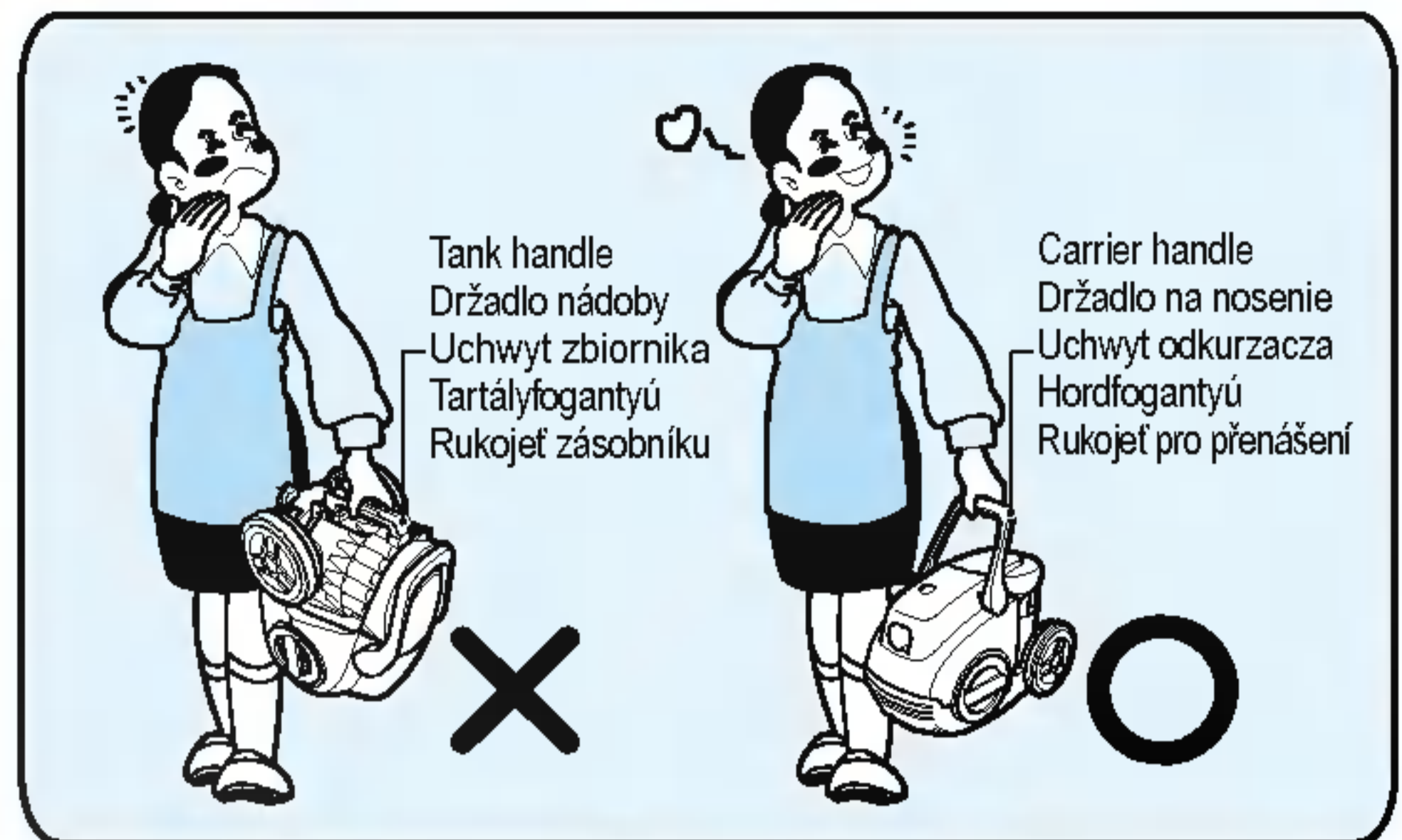
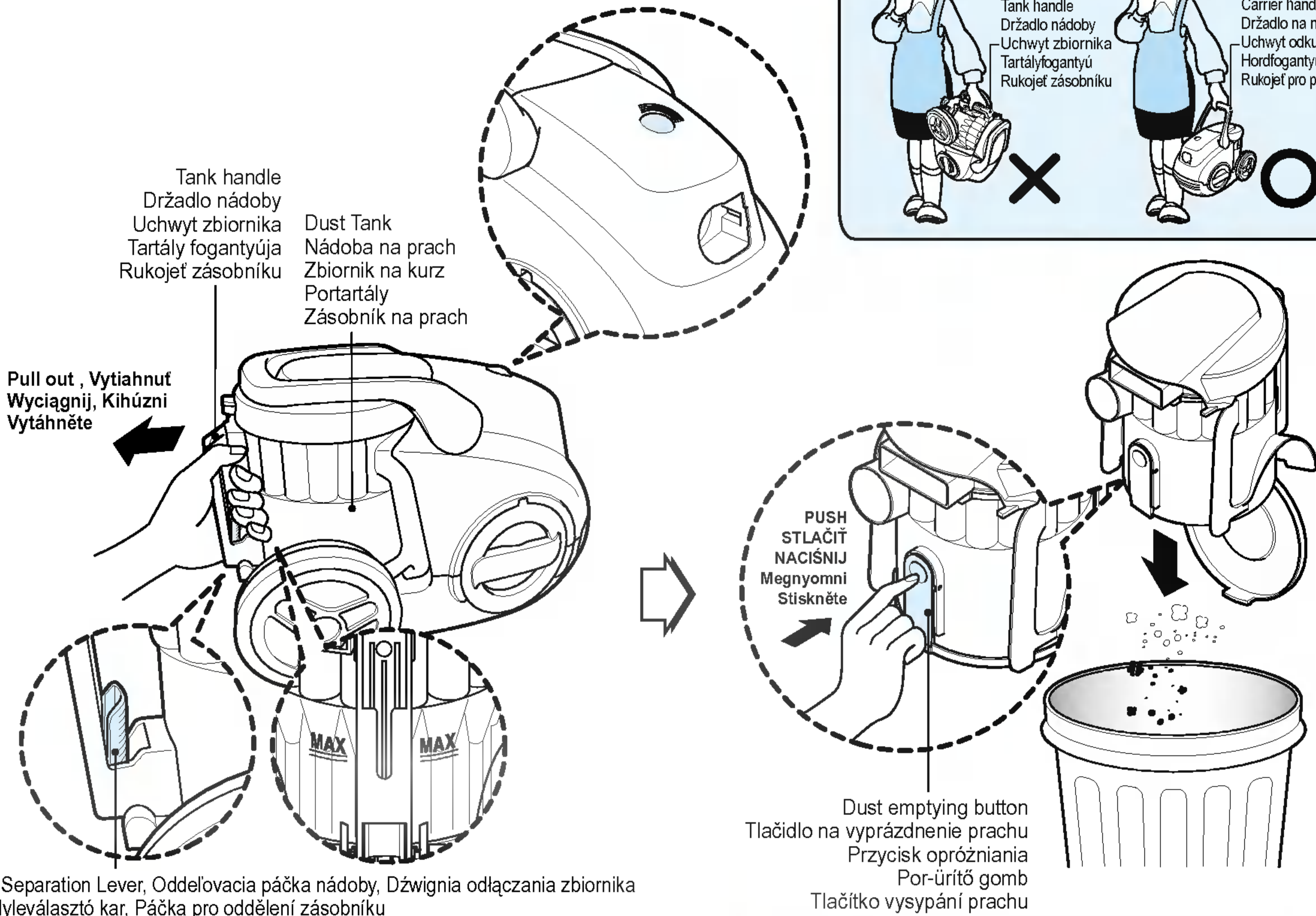
How to use Emptying the Dust Tank

Návod na použitie Vyprázdnenie nádoby na prach

Jak używać Opróżnianie zbiornika na kurz

A készülék használatá A portartály ürítése

Jak používat Vyprazdňování zásobníku na prach



The dust tank needs emptying when dust reaches the "MAX" position on the dust tank or indicator is lighted on.

- Turn off the vacuum cleaner and unplug it.
- Grasp the handle of the tank and then push the tank separation lever.
- Pull out the tank.
- Empty the tank and then push the tank into the cleaner.
- Push the dust tank into the tank mount as far as it will go.

Zásobník prachu je potrebné vyprázdniť, keď prach dosiahne polohu "MAX" na zásobníku prachu alebo keď sa rozsvieti indikátor.

- Vypnite vysávač a vypnite ho z elektrickej zásuvky.
- Vezmite držadlo nádoby a zatlačte oddelovaciu páčku nádoby.
- Vytiahnite nádobu.
- Vyčistite nádobu a potom vložte nádobu do vysávača.
- Zatlačte nádobu na prach do podložky nádoby na doraz.

Pojemnik na kurz należy opróżniać, gdy zostanie zapełniony do poziomu "MAX" lub, gdy zapali się kontrolka..

- Wyłącz odkurzacz i odłącz z prądu.
- Chwyć uchwył zbiornika i naciśnij dźwignię odłączania zbiornika
- Wyciągnij zbiornik.
- Opróżnij zbiornik i włóż do odkurzacza.
- Wepchnij zbiornik na kurz na jego miejsce jak najdalej.

A portartály ürítési kell, ha a por szintje eléri a tartály "MAX" jelzését, vagy a jelző kigyullad.

- Kapcsolja ki a készüléket, és húzza ki a hálózati csatlakozódugót.
- Fogja meg a tartály fogantyúját, és nyomja meg a tartály-kiemelő emeltyűt.
- Húzza ki a portartályt.
- Ürítse ki a tartályt, majd nyomja be a tartályt a készülékbe.
- Útközéig nyomja be a tartályt a tartályházba.

Když množství prachu v zásobníku dosáhne polohy "MAX" na zásobníku nebo když se rozsvítí indikátor, je třeba vyprázdniť zásobník.

- Vypněte vysavač a odpojte jej ze sítě.
- Uchopte rukojeť zásobníku a stískněte páčku pro oddělení zásobníku.
- Vytáhněte zásobník.
- Vyprázdňěte zásobník a pak zatlačte zásobník do vysavače.
- Zatlačte zásobník na prach do jeho lůžka co nejdále to půjde.

Moving the cleaner

- Don't grasp the tank handle when you are moving the Cleaner. The cleaner's body may be fell down with separating tank and body.
- You should grasp the carrier handle when you are moving the cleaner.

Presúvanie vysávača

- Pri presúvaní vysávača nechytajte držiak zásobníka. Hlavná časť vysávača sa môže oddeliť od zásobníka a spadnúť.
- Pri presúvaní vysávača by ste mali uchopiť prenosný držiak.

Przenoszenie odkurzacza

- Nie wolno chwytać za uchwył pojemnika na kurz. Pojemnik na kurz może odłączyć się od reszty odkurzacza.
- Podczas przenoszenia należy chwytać za uchwył odkurzacza.

A porszívó szállítása

- A porszívó szállításakor a készüléket ne a tartály fogantyújánál fogva emelje fel. A tartály leválhat a készüléktől és a porszívó leeshet.
- A porszívó szállításakor a hordozófogantyút kell használni.

Přemísťování vysavače

- Při přemísťování vysavače jej neuchopujte za rukojeť zásobníku na prach. Tělo vysavače by mohlo spadnout poté, co by se zásobník a tělo oddělily.
- Při přenášení vysavače byste jej měli držet za rukojeť pro přenášení.

CAUTION

- Suction power may be weakened when insignificant dusts are sucked. In this case, clean the air filter and the motor safety filter. ➔ Page 13
- After emptying the dust tank the indicator is on (Red light) or twinkles, clean the air guide and the dust tank. ➔ Next page
- When the indicator continues to twinkle for 90 seconds, the suction will become low to protect the motor (from overheating).

POZOR

- Sací výkon může být oslabený keď je nasávaný nepatrný prach. V takomto prípade vyčistíte vzduchový filter a bezpečnostný filter motora. ➔ Strana 13
- APo vyprázdnení zásobníka prachu je indikátor rozsvietený (žeravené svetlo) alebo bliká, vyčistíte navádzač vzduchu a zásobník prachu. ➔ Nasledovná strana
- Ak indikátor stále bliká ďalších 90 sekundách, satie sa zníži, aby sa ochránil motor (od prehriatia).

UWAGA

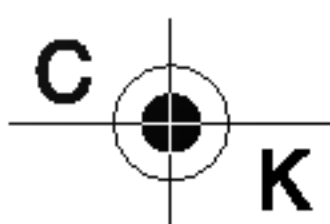
- Moc ssania może zmniejszyć się gdy wciągnięty zostanie drobny kurz. W takim wypadku należy wyczyścić filtr powietrza oraz filtr bezpieczeństwa silnika. ➔ Strona 13
- Po opróżnieniu pojemnika na kurz kontrolka zapaliła się (na czerwono) lub miga, wyczyść dyszę i pojemnik na kurz. ➔ Następną stronę
- Jeżeli kontrolka miga przez 90 sekund, moc ssania zostanie zredukowana, aby ochronić silnika (przed przegrzaniem).

VIGYÁZAT

- Finom por beszívása esetén a szívóteljesítmény csökkenhet. Ilyenkor tisztítsa meg a levegőszűrőt és a levegőterelőt. ➔ 13. oldal
- A portartály ürítése után a jelzőlámpa továbbra is világíthat (piros) vagy villoghat. Tisztítsa meg a szűrőt, a levegőterelőt, a portartályt és a fedelet. ➔ 13. oldal
- Ha a jelzőlámpa 90 másodpercnél tovább villog, akkor a motor védelme érdekében (túlmelegedés) a szívási teljesítmény csökken.

VÝSTRAHA

- Sací výkon může být snížen při nasátí větších kousků prachu. V takovém případě vyčistíte vzduchový filtr a bezpečnostní filtr motoru. ➔ Strana 13
- Pokud po vyprázdnění zásobníku na prach je indikátor rozsvícený (červeně) nebo bliká, vyčistíte odvod vzduchu a zásobník na prach. ➔ Další strana
- Když indikátor bliká déle než 90 sekund, sací výkon se sníží za účelem ochrany motoru před přehřátím.



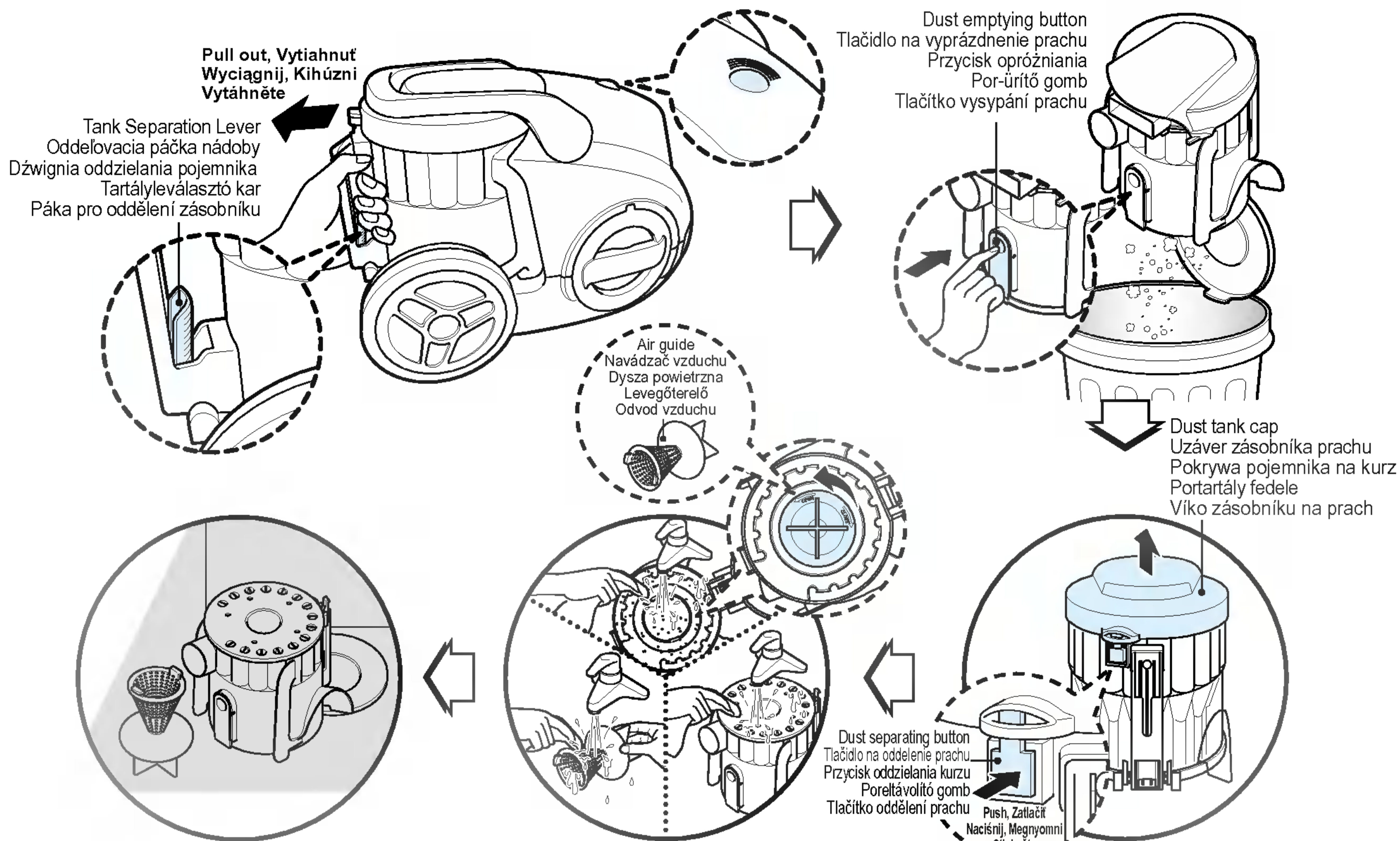
How to use Cleaning the Dust Tank

Návod na použitie Čistenie zásobníka prachu

Sposób używania Czyszczenie pojemnika na kurz

A készülék használata A portartály tisztítása

Jak používať Čistení zásobníku na prach



CAUTION

After emptying the dust tank the indicator is lighted on (Red light) or twinkles, clean the dust tank.

POZOR

Po vyprázdnení zásobníka indikátor svieti (Červené svetlo) alebo bliká, vyčistíte zásobník prachu.

Check the indicator is lighted on after emptying the dust tank.

If the indicator is lighted on when dust tank is not filled, firstly clean the dust tank and air guide as follows.

- Press the lever of tank handle and pull the dust tank out.
- Empty dust tank by pressing the dust emptying button as figure.
- Open the dust tank cap by pushing the cap separating button.
- Rotate the air guide by counter clock wise and pull it out of the dust tank. The air guide is located in the center of dust tank.
- Wash tank and air guide with water.
- Dry those fully in shade so that moisture is entirely removed.

Skontrolujte, či je indikátor rozsvietený po vyprázdnení zásobníka.

Ak je indikátor rozsvietený a zásobník je prázdny, najprv vyčistíte zásobník a navádzač vzduchu podľa nasledovného.

- Stlačte páčku držáka zásobníka a vytiahnite zásobník.
- Vyprázdňte zásobník stlačením tlačidla na vyprázdnenie prachu podľa obrázku.
- Otvorte uzáver zásobníka prachu stlačením tlačidla na uvoľnenie uzáveru.
- Otočte navádzač vzduchu v protismere hodinových ručičiek a vytiahnite ho zo zásobníka.
- Navádzač vzduchu je umiestnený v prostriedku zásobníka.
- Umyte zásobník a navádzač vodou.
- Dôkladne ich vysušte v tieni, tak aby bola vlhkosť úplne odstránená.

Sprawdź czy kontrolka pali się po wyczyszczeniu pojemnika.

Jeżeli kontrolka pali się, a pojemnik nie jest zapelniony, należy wyczyścić pojemnik oraz dyszę powietrza.

- Nacisnij dźwignię uchwytu pojemnika i wyciągnij go.
- Opróżnij pojemnik naciskając przycisk opróżniania, tak jak to pokazano na ilustracji.
- Otwórz pokrywę pojemnika na kurz, naciskając przycisk otwierania.
- Obracaj dyszę powietrza w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara i wyciągnij ją na zewnątrz pojemnika.
- Dysza powietrzna znajduje się w środku pojemnika na kurz.
- Umyj zbiornik i dyszę w wodzie.
- Zostaw w cieniu do pełnego wyschnięcia.

Dust tank cap assembling

- The hook of the dust tank cap fits the groove of dust tank.
- Push the dust tank cap until the button of the dust tank assemble the dust tank cap.

Montáž uzáveru zásobníka prachu

- Háček uzáveru zásobníka prachu zapadá do kolajky zásobníka prachu.
- Zatláčte uzáver až kým tlačidlo zásobníka nezapadne do uzáveru zásobníka prachu.

Montáž pokryvy pojemnika na kurz

- Zaczep pokrywy pasuje do mocowania znajdującego się w pojemniku.
- Wciśnij pokrywę na pojemnik, aż do zamocowania.

A portartály fedelének visszahelyezése

- A fedél kampója a portartály részébe illeszkedik.
- A tartály fedelét nyomja le addig, amíg a helyére nem kattan.

12

Montáž víka zásobníku na prach

- Háček na víko zásobníku na prach zapadne do drážky v zásobníku na prach.
- Stískněte víko zásobníku na prach, až tlačítko na zásobníku zachytí víko.

UWAGA

Po opróżnieniu pojemnika na kurz kontrolka zapala się (na czerwono) lub miga, wyczyść pojemnik na kurz.

VIGYÁZAT!

Ha portartály kiürítése után a jelző világít (piros), akkor tisztítsa meg a tartályt.

VÝSTRAHA

Pokud po vyprázdnení zásobníku na prach je indikátor rozsvícený (červeně) nebo bliká, vyčistíte zásobník na prach.

A portartály kiürítése után ellenőrizze a jelzőfényt.

Ha világít és a tartály üres, akkor először tisztítsa meg a tartályt és a levegőterelőt az alábbiak szerint.

- Nyomja meg a tartály fogantyújának karját és emelje ki a tartályt.
- A poreltávolító gombot az ábra szerint megnyomva őrítse ki a tartályt.
- A fedél gombjának megnyomásával vegye le a portartály fedelét.
- A levegőterelőt az óramutató járásával ellentétes irányba fogatva húzza ki a tankból.
- A levegőterelő a tank közepén van.
- Vízzel mossa le a tankot és a levegőterelőt.
- Ámelykban teljesen szárítsa meg őket.

Po vyčistení zásobníku na prach zkontrolujte, zda je indikátor rozsvícený.

Pokud indikátor svítí, i když zásobník není zaplněn, nejprve vyčistíte zásobník na prach a odvod vzduchu následujícím způsobem.

Stiskněte páku na rukojeti zásobníka a vytáhněte zásobník ven.

Vyprázdňete zásobník na prach stisknutím tlačítka vysypání prachu jak je znázorněno na obrázku.

Otevřete víko zásobníku na prach stisknutím tlačítka oddělení víka.

Otočte odvod vzduchu proti směru pohybu hodinových ručiček a vytáhněte jej ze zásobníku.

Odvod vzduchu je umístěn ve středu zásobníku na prach.

Umyjte zásobník a odvod vzduchu vodou.

Nechte je zcela uschnout na stinném místě, aby se odstranila veškerá vlhkosť.

Air guide assembling

- Adjust the arrow on air guide to the rib of the dust tank.
- Join the air guide to the dust tank by rotating it clock wise.

Montáž navádzača vzduchu

- Nastavte šípku na navádzači na drážku zásobníka.
- Spojte navádzač so zásobníkom otáčaním v smere hodinových ručičiek.

Montáž dyszy powietrznej

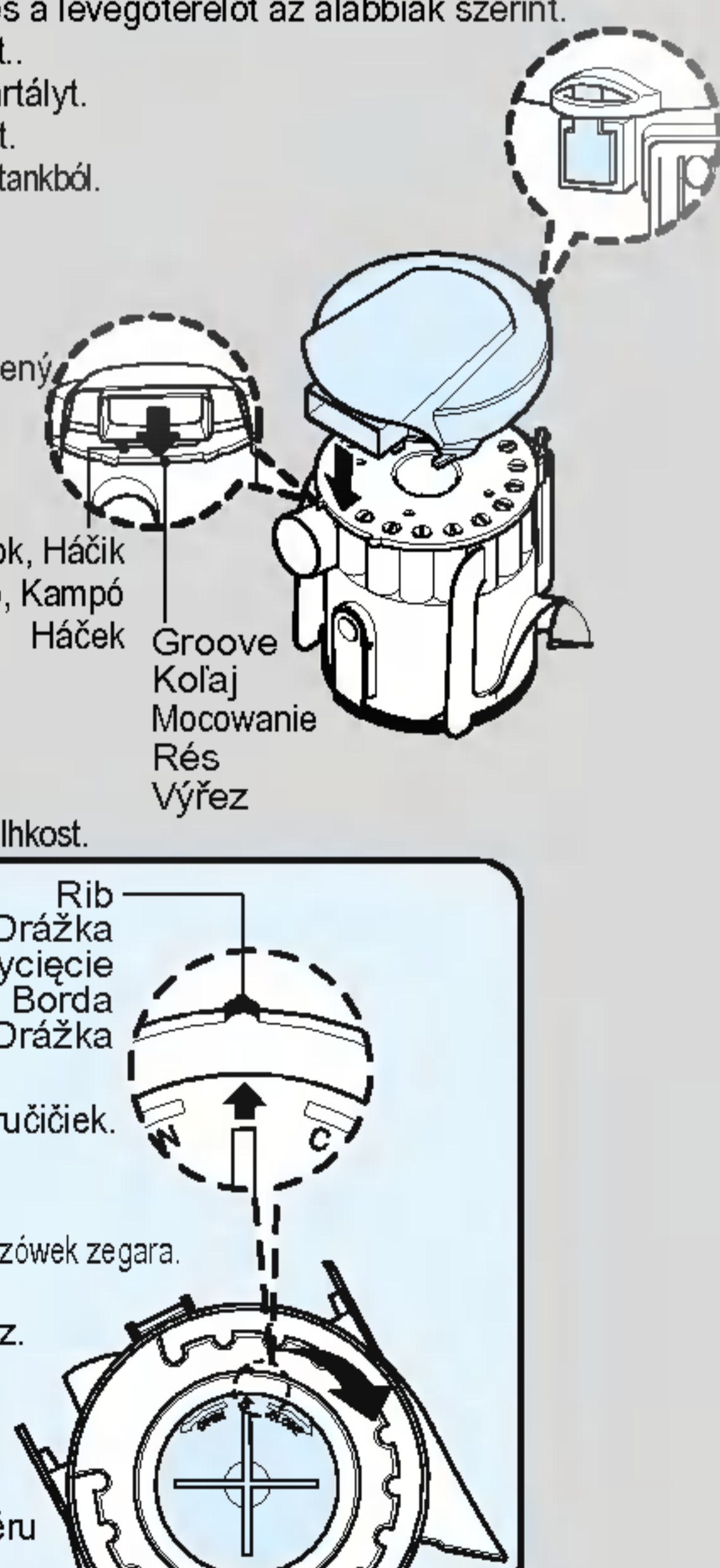
- Ustaw strzałkę znajdującą się na dyszy naprzeciwko wycięcia pojemnika.
- Połącz dyszę ze zbiornikiem obracając ją w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara.

A levegőterelő visszahelyezése

- A levegőterelőn látható nyílát illeszze a portartály bordájához.
- Az óramutató járásával azonos irányba fogatva rögzítse a levegőterelőt.

Montáž odvodu vzduchu

- Nastavte šípku na odvodu vzduchu proti drážce na zásobníku na prach.
- Připevněte odvod vzduchu k zásobníku prachu otočením po směru pohybu hodinových ručiček.



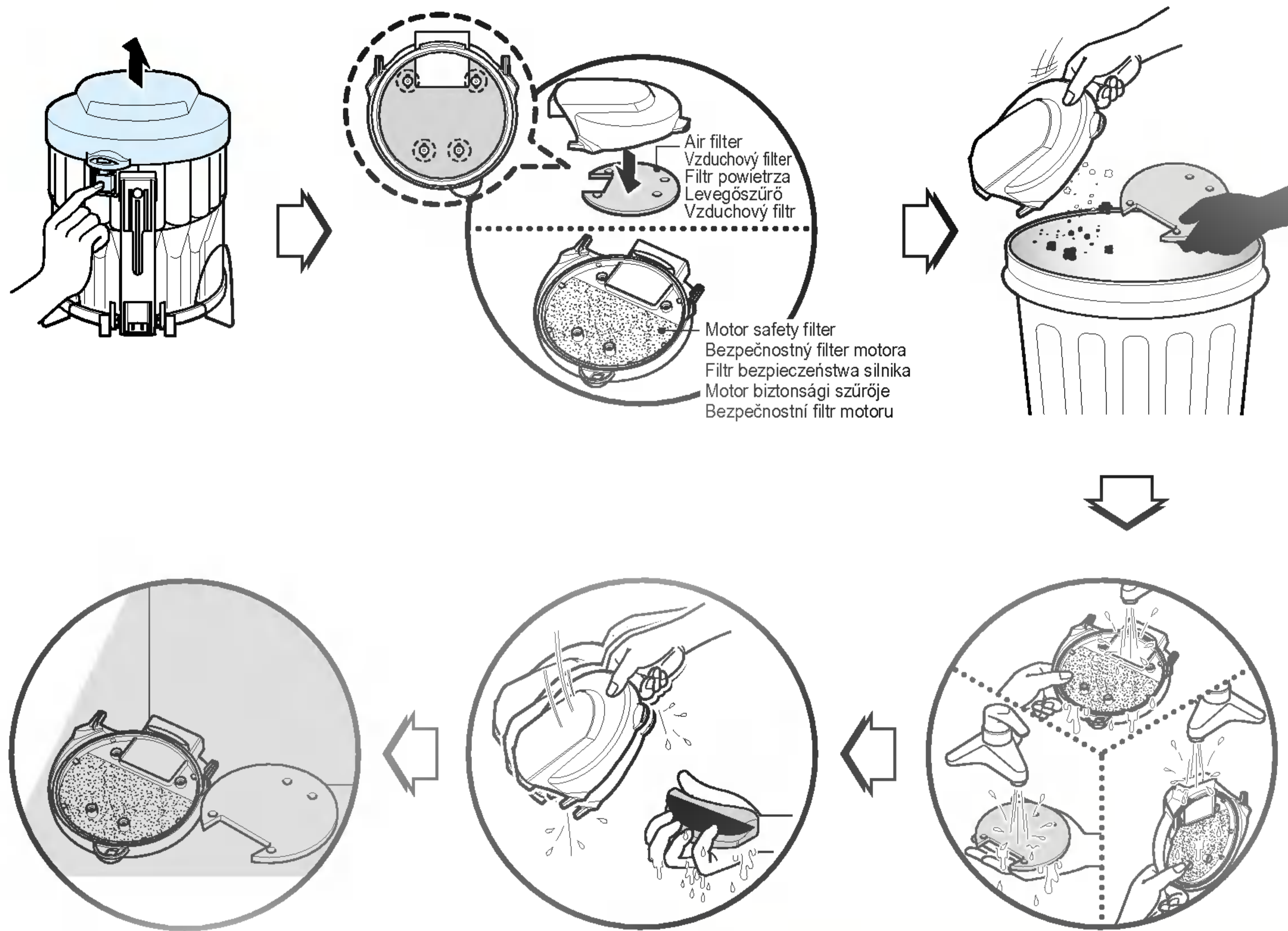
How to use Cleaning the Air filter and the Motor safety filter

Návod na použitie Čistenie vzduchového filtra a bezpečnostného filtra motora

Sposób używania Czyszczenie filtra powietrza oraz filtra bezpieczeństwa silnika

A készülék használatá A levegőszűrő és a motor biztonsági szűrőjének tisztítása

Jak používat Čištění vzduchového filtru a bezpečnostního filtru motoru



If the indicator is lighted on after cleaning the dust tank, clean the air filter and motor safety filter. The air filter and motor safety filter are located at the bottom of dust tank cap in above figure.

- Push the cap separating button of the tank and separate the dust tank cap.
- Separate the air filter
- Motor safety filter is assembled in the bottom of the cap
- Wash those with water
- Dry those fully in shade so that moisture is entirely removed.
- The air filter and motor safety filter should be cleaned with above case, but standard cycle of cleaning those parts are every 6 months at least.

Ak je indikátor rozsvietený po vyčistení zásobníka prachu, vyčistíte vzduchový filter a bezpečnostný filter motora. Vzduchový filter a bezpečnostný filter motora sú umiestnené v spodnej časti uzáveru zásobníka prachu, na obrázku vyššie.

- Zatláčte tlačidlo oddelenia uzáveru zásobníka a oddelte uzáver zásobníka.
- Vyberte vzduchový filter
- Bezpečnostný filter motora je vmontovaný do spodnej časti uzáveru
- Umyte ich vodou
- Dôkladne ich vysušte v tieni, tak aby bola vlhkosť úplne odstránená.
- Vzduchový filter a bezpečnostný filter motora by mali byť čistené v hore uvedenom prípade, ale štandardný čistiaci cyklus týchto častí je aspoň každých 6 mesiacov.

Jeżeli kontrolka świeci się po wyczyszczeniu pojemnika na kurz, należy wyczyścić filtr powietrza oraz filtr bezpieczeństwa silnika. Filtr powietrza oraz filtr bezpieczeństwa silnika znajdują się od spodu pokrywy pojemnika na kurz.

- Naciśnij przycisk oddzielenia pokrywy poje mika i zdejmij ją.
- Zdejmij filtr powietrza
- Filtr bezpieczeństwa silnika przymocowany jest od spodu pokrywy
- Umyj filtry w wodzie
- Zostaw w cieniu do pełnego wyschnięcia.
- Filtr powietrza oraz filtr bezpieczeństwa silnika powinny być czyszczone w powyższym wypadku, ale niezależnie od tego należy je czyścić co najmniej raz na 6 miesięcy.

Ha a portartály tisztítása után a jelzőfény világít, tisztítsa meg a levegőszűrőt és a motor biztonsági szűrőjét. A két szűrő a fenti ábrán láthatóan a portartály fedelének alján található.

- Nyomja meg a tartály fedélnyitó gombját és vegye le a fedelet.
- Vegye ki a levegőszűrőt.
- A motor biztonsági szűrője a fedél alján található.
- Mossa ki a szűrőket
- Ámnyékbán teljesen szárítsa meg őket.
- A két szűrőt a fenti esetben, de legalább 6-havonta kell tisztítani.

⚠ WARNING!

Gently rinse both parts separately under a cold running water until the water runs clear. Hand wash only with damp cloth. Shake off excess water from the filter. Do not tumble/spindry, microwave or place in oven or on direct heat. Ensure the filter is completely dry. Re-assemble and place it back in your machine, filter frame. If the filter is damaged, do not place them in the machine. Please call the Helpline. The standard cycle of cleaning the air filter and motor safety filter - Every 6 months

⚠ VAROVANIE!

Jemne opláchnite obidve časti samostatne pod studenou tečúcou vodou, až kým je voda čistá. Umývajte ich ručne len s vlhkou handričkou. Vytráste nadbytočnú vodu z filtra. Nevysušujte ich prevaľovaním, v mikrovlnnej rúre ani na mieste v rúre alebo na priamom ohrevaní. Uistite sa, že filter je úplne suchý. Znovu ho zmontujte a umiestnite ho späť do rámu pre filter v zariadení. Ak je filter poškodený, nedávajte ich do zariadenia. Prosím, zavolajte na centrum zákazníckej podpory. Štandardný čistiaci cyklus vzduchového filtra a bezpečnostného filtra motora - Každých 6 mesiacov

⚠ BAKHO!

Delikatnie myj obie časti osobno pod zimná bieżąca wodą, aż spływająca wodą będzie czysta. Myj ręcznie przy użyciu miękkiej szmatki. Wytrząśnij pozostałą wodę z filtra. Nie susz w wirówkach, kuchenkach mikrofalowych lub w piecykach albo pod wpływem bezpośredniego gorąca. Upewnij się, że filtr jest zupełnie suchy. Zmontuj filtry i umieść z powrotem w maszynie. Jeśli filtr został zniszczony, nie wymieniaj go w urządzeniu. Prosimy zadzwonić na info linię. Standardowy cykl czyszczenia filtra powietrza oraz filtra bezpieczeństwa silnika - co 6 miesięcy

⚠ FIGYELEM!

A két lemez óvatosan öblítse le folyó hideg víz alatt mindaddig, amíg a lefolyó víz tiszta nem marad. A lemezek kizárólag kézzel, illetve nedves törölkendővel moshatók. A felesleges vizet rázogatással távolítsa el. A lemezeket ne centrifugázza ki, ne tegye szárítógépre, mikrohullámú készülékbe, sütőbe vagy közvetlen hőre. Ügyeljen arra, hogy a szűrő teljesen száraz legyen. Szereje össze, majd helyezze vissza a szűrőkeretbe. Ha a szűrő megsérül, ne tegye vissza a készülékbe. Ebben az esetben hívja a Tanácsadó Szolgálatot. A levegőszűrőt és a motor biztonsági szűrőjét félevente tisztítani kell.

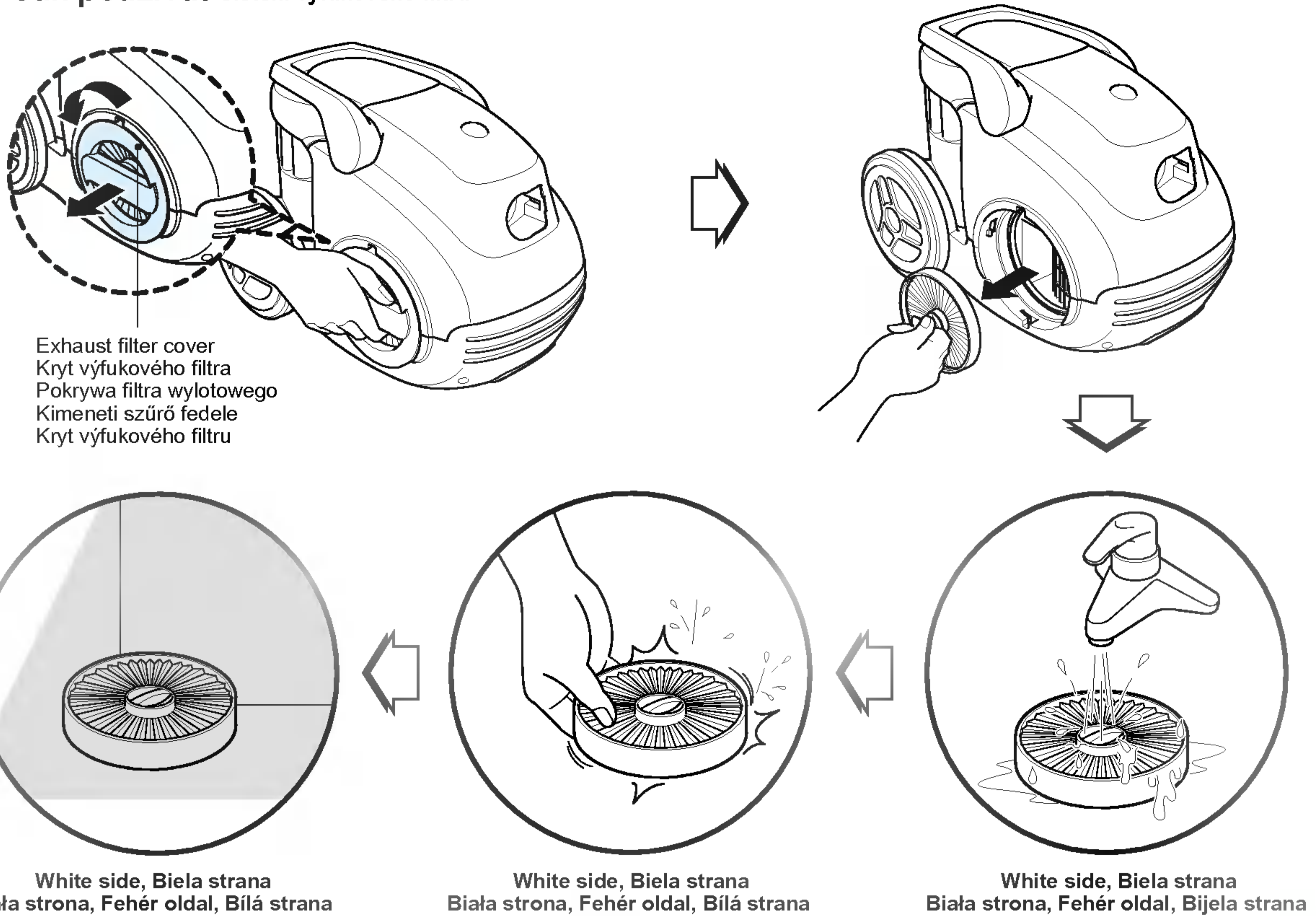
⚠ VAROVÁNÍ!

Jemně propláchněte každou část zvlášť pod studenou tekoucí vodou, dokud voda neprotéká čistá. Omývejte pouze ručně navlhčeným hadrem. Otrppte z filtru vodu. Nesušte v sušičce, ať už v bubnové nebo vířivé, v mikrovlnné nebo obyčejné troubě, ani přímým žářem. Ujistěte se, že filtr je zcela suchý. Sestavte znovu filtry a umístěte je zpět do stroje. Pokud jsou filtry poškozené, nemontujte je zpět do stroje. Zavolejte, prosím, asistenční službu. Štandardní interval čištění vzduchového filtru a bezpečnostního filtru motoru je 6 měsíců.

Pokud je po vyčištění zásobníku na prach indikátor rozsvícený, vyčistíte vzduchový filter a bezpečnostní filter motoru.

- Vzduchový filter a bezpečnostní filter motoru jsou umístěny na spodní straně víka zásobníku na prach (viz obrázek výše).
- Stiskněte tlačítko oddělení víka a sejměte víko ze zásobníku na prach.
- Vyjměte vzduchový filter
- Bezpečnostní filter motoru je namontován na spodní straně víka
- Umyjte je vodou
- Nechte je zcela uschnout na stinném místě, aby se odstranila veškerá vlhkosť.
- Vzduchový filter a bezpečnostní filter motoru by měly být čištěny ve výše zmíněném případě, ale štandardní interval čištění je maximálně 6 měsíců.

How to Use Cleaning the Exhaust Filter
Návod na použitie Čistenie odsávacieho filtra
Jak używać Czyszczenie filtra wylotowego
A készülék használata A levegőkifúvó-szűrő tisztítása
Jak používat Čištění výfukového filtru



⚠ WARNING!
 The exhaust filter should be cleaned at least once a year.
⚠ VAROVANIE!
 Výfukový filter by mal byť čistený aspoň raz do roka.

⚠ OSTRZEŻENIE!
 Filtr wylotowy powinien być czyszczony co najmniej raz na rok.
⚠ FIGYELEM!
 A kimeneti szűrőt legalább évente tisztítani kell.
⚠ VAROVÁNÍ!
 Výfukový filtr by měl být čištěn nejméně jednou ročně.

- The exhaust filter is a washable and reusable HEPA filter.
- To clean the exhaust filter, remove the Exhaust filter cover on the body by rotating it counter clockwise.
- Separate the filter assembled with the filter cover.
- Wash the filter in flow water cleanly.
- When you wash the filter, make sure you should not wash the blue side.
- Remove moisture.
- Dry it fully in shade so that moisture is entirely removed.
- The exhaust filter should be cleaned at least once a year.
- Odsávací filter je umývateľný a znovu použiteľný vysokoúčinný vzduchový filter.
- Ak chcete vyčistiť odsávací filter, odstráňte kryt filtra na hlavnej časti otočením krytu filtra proti smeru hodinových ručičiek.
- Oddel'te filter pripojený ku krytu filtra.
- Umyte filter dočista pod tečúcou vodou.
- Pri umývaní filtra dávajte pozor, aby sta nenamočili modrú časť.
- Odstráňte vlhkosť.
- Filter úplne vysušte v tieni, aby ste celkom odstránili vlhkosť.
- Odsávací filter by sa mal čistiť najmenej raz za rok.
- Filtr wylotowy jest filtrem wielokrotnego użytku HEPA.
- Aby umyć filtr wylotowy, usuń pokrywę filtra przez przekręcenie pokrywy filtra w lewo.
- Odłącz filtr zmontowany z pokrywą.
- Umyj filtr pod bieżącą wodą.
- Podczas mycia filtra upewnij się, że nie myjesz niebieskiej strony.
- Usuń wilgoć.
- Całkowicie wysusz.
- Filtr wylotowy powinien być czyszczony co najmniej raz w roku.
- A levegőkifúvó-szűrő egy mosható, újrafelhasználható HEPA szűrő.
- A szűrő eltávolításához fordítsa el a készülékház oldalán található szűrőfedlapot az óramutató járásával ellenkező irányba.
- Válassza szét a levegőkifúvó-szűrőt és a szűrőborítást.
- Mossa ki a szűrőt hideg csapvízzel.
- Ügyeljen arra, hogy a szűrő mosásakor a kék oldalt ne érintse meg.
- Távolítsa el a szűrőben maradt nedvességet.
- Hagyja a szűrőt teljesen megszáradni árnyékos helyen.
- A levegőkifúvó-szűrőt évente legalább egyszer ki kell tisztítani.

- Výfukový filtr je omyvatelný, opakovaně použitelný HEPA filtr.
- Abyste mohli očistit výfukový filtr, vyjměte kryt filtru na těle vysavače otáčením krytu filtru doleva.
- Oddělte filtr spojený s krytem filtru.
- Omyjte filtr v tekoucí vodě.
- Při omývání filtru nemyjte modrou stranu.
- Odstraňte vlhkosť.
- Osušte je ve stínu, aby se zcela odstranila vlhkosť.
- Výfukový filtr by se měl čistit aspoň jednou ročně.

Exhaust filter cover assembling

- The exhaust filter cover fits the grooves.
- Join it to the body by rotating it clockwise.

Montaż krytu výfukového filtru

- Kryt výfukového filtru zapadá do drážek.
- Spojte s hlavní částou vysavača otáčením v směru hodinových ručiček.

Montaż pokrywy filtra wylotowego

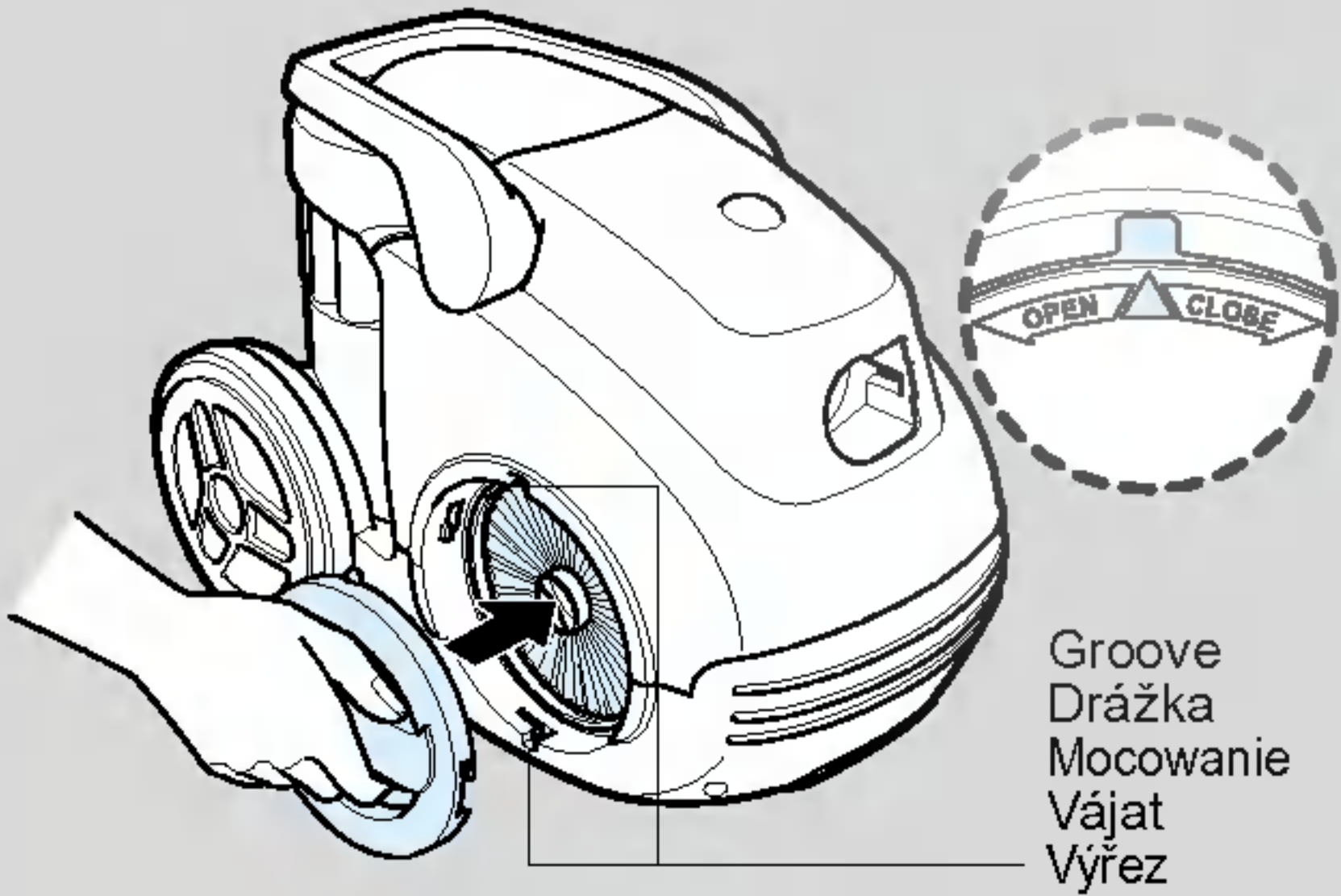
- Pokrywa filtra wylotowego jest mocowana w obudowie.
- Przymocuj ją do obudowy obracając w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara

kimeneti szűrő fedelének visszahelyezése

- A szűrő fedelét illeszse a vágatokba.
- Az óramutató járásával azonos irányba forgatva rögzítse.

Montáž krytu výfukového filtru

- Kryt výfukového filtru zapadá do drážek.
- Připevněte jej k tělu přístroje otočením po směru pohybu hodinových ručiček.



What to do if your vacuum cleaner does not work

Čo robiť, keď vysávač nefunguje

Co robić, jeśli Twój odkurzacz nie działa

Mi a teendő, ha a készülék nem működik:

Co dělat, když vysavač nefunguje

Check that the vacuum cleaner is plugged in correctly and that the electrical socket is working

Skontrolujte, či je vysávač správne zapojený a či elektrická zásuvka funguje

Sprawdź czy odkurzacz jest poprawnie podłączony i czy działa gniazdko elektryczne.

Ellenőrizze, hogy a csatlakozódugó rendesen be van-e dugva, valamint hogy a konnektorban van-e áram.

Zkontrolujte, zda je vysavač správně připojen do sítě a zda elektrická zásuvka funguje

What to do when suction performance decreases

Čo robiť, keď sa sací výkon znižuje

Co robić, jeśli spada wydajność ssania

Mi a teendő, ha a szívásteljesítmény lecsökken:

Co dělat, když klesá sací výkon

- Turn off the vacuum cleaner and unplug it.
- Check the telescopic pipe, flexible hose and cleaning tool for blockages or obstructions.
- Check that the dust tank is not full. Empty if necessary.
- Check that the exhaust filter is not blocked. Clean the exhaust filter, if necessary.
- Check that the pre-filter(air-filter) is not full. Clean the pre-filter, if necessary.
- Vypnite vysávač a odpojte ho.
- Skontrolujte, či teleskopická trubica, ohybná hadica a čistiaci nástroj nie je upchaná alebo nepriechodná.
- Skontrolujte, či nádoba na prach nie je plná. V prípade potreby ju vyprázdňte.
- Skontrolujte, či odsávací filter nie je zablokovaný. V prípade potreby vyčistite odsávací filter.
- Skontrolujte primárny filter (vzduchový filter) nie je plný. V prípade potreby vyčistite primárny filter.
- Wylłącz odkurzacz i odłącz od sieci.
- Sprawdź rurę teleskopową, przewód giętki oraz narzędzia czyszczące, czy nie są zablokowane.
- Sprawdź czy zbiornik na kurz nie jest przepełniony. W razie potrzeby go opróżnij.
- Sprawdź czy filtr wylotowy nie jest zablokowany. W razie potrzeby wyczyść filtr wylotowy.
- Sprawdź czy filtr powietrza nie jest zatkany. W razie potrzeby wyczyść go.
- Kapcsolja ki a készüléket, és húzza ki a hálózati csatlakozódugót.
- Ellenőrizze, hogy nem dugult-e el a teleszkópos cső, a gégecső vagy a szívófej.
- Ellenőrizze, nincs-e tele a portartály. Ha igen, ürítse ki.
- Ellenőrizze, hogy a levegőkifúvó-szűrő nem dugult-e el. Szükség esetén tisztítsa meg a szűrőt.
- Ellenőrizze, nincs-e tele az előszűrő. Ha igen, tisztítsa ki.
- Vypněte vysavač a odpojte jej ze sítě.
- Zkontrolujte teleskopickou trubku, ohebnou hadici a čistící nástroj, zda nejsou zablokované či ucpané.
- Zkontrolujte, že zásobník na prach není plný. Vyprázdňte jej, pokud je to nutné.
- Zkontrolujte, že výfukový filtr není zablokovaný. Vyčistěte výfukový filtr, pokud je to nutné.
- Zkontrolujte, že vstupní filtr (vzduchový filtr) není plný. Vyčistěte vstupní filtr, pokud to je nutné.

Thermal protector: This vacuum cleaner has a special thermostat that protects the cleaner in case of motor overheating. If the cleaner suddenly shuts off, turn off the switch and unplug the cleaner. Check the cleaner for a possible source of overheating such as a full dust tank, a blocked hose or clogged filter. If these conditions are found, fix them and wait at least 30 minutes before attempting to use the cleaner. After the 30 minutes period, plug the cleaner back in and turn on the switch. If the cleaner still does not run, contact a qualified electrician.

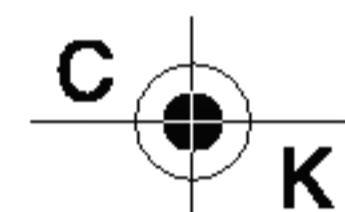
Tepelná ochrana: Tento vysávač má špeciálny termostat, ktorý chráni vysávač v prípade prehriatia motora. Ak sa vysávač náhle vypne, vypnite prepínač a odpojte vysávač.

Skontrolujte, či vo vysávači nie je možný zdroj prehriatia, ako napríklad plná nádoba na prach, zablokovaná hadica alebo upchaný filter. V prípade zistenia takéhoto stavu odstráňte daný problém a počkajte aspoň 30 minút pred ďalším použitím vysávača. Po 30 minútach znovu zapojte vysávač a zapnite prepínač. Ak vysávač stále nefunguje, obráťte sa na kvalifikovaného elektrikára.

Ochrona termiczna: Ten odkurzacz jest wyposażony w termostat, który chroni urządzenie przed przegrzaniem silnika. Jeśli urządzenie nagle wyłączy się, wyłącz je i odłącz z prądu. Sprawdź przyczynę ewentualnego przegrzania się, nie jest przepełniony zbiornik na kurz, zablokowana rura lub zatkany filtr. Jeżeli tak się stało, usuń przyczynę i odczekaj, co najmniej 30 minut przed ponowną próbą użycia odkurzacza. Po ok. 30 minutach, ponownie podłącz odkurzacz do prądu i włącz. Jeśli urządzenie nadal nie działa, skontaktuj się z wykwalifikowanym elektrykiem.

Hővédelem: A készülékben egy speciális termosztát van, amely a motor túlmelegedése esetén megvédi a készüléket. Ha a készülék váratlanul leáll, állítsa a kapcsolót 'KI' (OFF) állásba, és húzza ki a hálózati csatlakozódugót. Próbálja meg kideríteni a túlmelegedés okát, pl. megtelt a portartály, eldugult a gégecső vagy eltömődött a szűrő. Ha a fentiek valamelyikét tapasztalja, hárítsa el a hibát, és várjon legalább 30 percet, mielőtt újra használni kezdené a készüléket. Miután a 30 perc letelt, csatlakoztassa újra a készüléket az elektromos hálózatra, és kapcsolja be. Ha ekkor sem működik a készülék, kérje szakember segítségét.

Tepelná ochrana: Tento vysavač má speciální termostat, který chrání vysavač v případě přehřátí motoru. Jestliže se vysavač náhle vypne, vypněte vypínač a odpojte vysavač ze sítě. Zkontrolujte možný zdroj přehřátí vysavače, jako je plná nádoba na prach, ucpaná hadice nebo zanesený filtr. Když zjistíte příčinu, odstraňte ji a vyčkejte aspoň 30 minut před dalším používáním vysavače. Po uplynutí 30 minut zapojte přírodní šňůru vysavače a zapněte vypínač. Jestliže vysavač stále ještě nefunguje, kontaktujte kvalifikovaného elektrikáře.



Disposal of your old appliance

1. When this crossed-out wheeled bin symbol is attached to a product it means the product is covered by the European Directive 2002/96/EC.
2. All electrical and electronic products should be disposed of separately from the municipal waste stream via designated collection facilities appointed by the government or the local authorities.
3. The correct disposal of your old appliance will help prevent potential negative consequences for the environment and human health.
4. For more detailed information about disposal of your old appliance, please contact your city office, waste disposal service or the shop where you purchased the product.

Likvidácia vášho starého prístroja

1. Ak je k výrobku pripojený tento symbol preškrtnutého kolesového kontajnera znamená to, že výrobok spadá pod Európsku smernicu 2002/96/EC.
2. Všetky elektrické a elektronické výrobky by mali byť zlikvidované oddelene od toku mestského odpadu cez vyhradené zberné zariadenia ustanovené vládou alebo miestnymi orgánmi.
3. Správna likvidácia vášho starého prístroja pomôže zamedzeniu potenciálnych negatívnych dopadov na životné prostredie a ľudské zdravie.
4. Pre podrobnejšie informácie týkajúce sa likvidácie vášho starého prístroja prosím kontaktujte váš mestský úrad, službu likvidácie odpadu alebo obchod, v ktorom ste výrobok zakúpili.

Utylizacja urządzenia

1. Jeżeli to oznaczenie przekreślonego pojemnika na śmieci jest dołączone do urządzenia, oznacza to produkt ten obejmuje dyrektywa europejska 2002/96/EC.
2. Wszystkie elektryczne i elektroniczne urządzenia powinny być utylizowane oddzielnie od zwykłych odpadów, poprzez wyznaczone miejsca składowania wyznaczone przez narodowe lub miejscowe władze.
3. Właściwa utylizacja urządzenia pomoże uniknąć negatywnego wpływu na środowisko oraz ludzkie zdrowie.
4. Po więcej informacji o utylizacji urządzenia, proszę skontaktować się z urzędem miasta, zakładem utylizacji odpadów lub ze sklepem gdzie urządzenie zostało zakupione.

A régi készülék hulladékkezelése

1. Ha egy készüléken az X-alakban áthúzott kerek szemétyűjtő-szimbólum látható, akkor ez azt jelenti, hogy a készülék a 2002/96/EC európai irányelv vonatkozásban.
2. Minden elektromos és elektronikus hulladékot a háztartási hulladéktól elkülönítve kell kezelni és az állam vagy az önkormányzat által kijelölt gyűjtőhelyen kell elhelyezni.
3. A régi porszívó megfelelő elhelyezése hozzájárul a környezetre vagy az egészségre gyakorolt esetleges káros hatások megelőzéséhez.
4. A régi készülék megfelelő elhelyezésével kapcsolatos részleteket az önkormányzattól, a hulladékgyűjtő vállalatától vagy a készülék vásárlási helyén tudhatja meg.

Likvidace starého přístroje

1. Když je k výrobku připojen tento symbol přeškrtnutého kontejneru, znamená to, že se na něj vztahuje Evropská směrnice 2002/96/EC.
2. Elektronické a elektrické výrobky by měly být likvidovány odděleně od domovního odpadu prostřednictvím sběrných míst určených k tomu vládou nebo místními úřady.
3. Správna likvidace vašeho starého přístroje pomůže zabránit možným negativním vlivům na životní prostředí a lidské zdraví.
4. Pro podrobnější informace o likvidaci vašeho starého přístroje se obraťte na váš městský úřad, službu pro odvoz odpadků nebo obchod, kde jste výrobek zakoupili.

WARNING!

Should it become necessary to replace the moulded plug then the detective plug should be replaced by a qualified electrician.

VAROVANIE!

Ak je potrebné vymeniť elektrickú zástrčku, chybnú zástrčku by mal vymeniť kvalifikovaný elektrikár.

UWAGA!

W razie konieczności wymiany wtyczki, naprawa taka powinna zostać wykonana przez wykwalifikowanego elektryka.

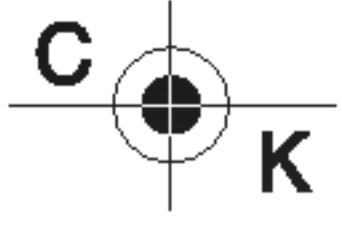
FIGYELEM!

A sajtolt dugasz esetleges cseréjét kizárólag szakember végezheti.

VAROVÁNÍ!

Pokud je nezbytné vyměnit tvarovanou zástrčku, musí vadnou zástrčku vyměnit kvalifikovaný elektrikář.





P/No.: 3828Fi2866K
Made in KOREA

P/No 3828Fi2866K